

14^o

FESTIVAL INTERNACIONAL TEATRO Y ARTES DE CALLE

guía oficial
el comediante
mayo 13

www.tacva.org



22/05/13 - 26/05/13

- 2 Información general
- 4y5 Homenaje a Circo Price
- 6a30 Sección Oficial
- 31 Actividades complementarias
- 33 Sección Estación Norte
- 39 Sección: Valladolid Propone

Centrales Programación completa extraíble



Ayuntamiento de
Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

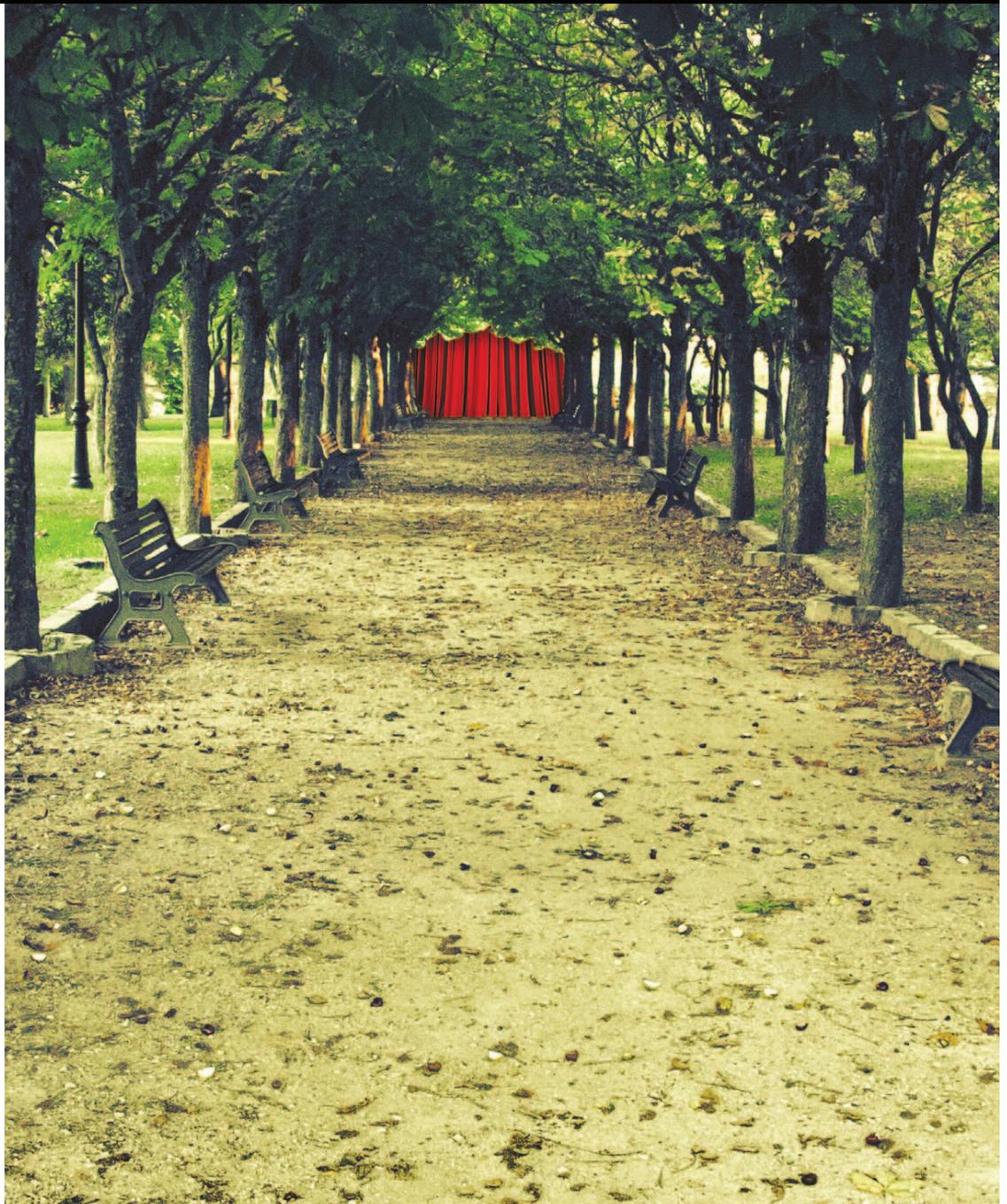
en tu corazón...

alladolid
info.valladolid.es



 Facebook:
TACValladolid

 Twitter:
@tacVLL
#TAC2013





Cartel del XIV Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid.

© El Mar y la Ballena Comunicación

Edita

FMCVA, Gerente Jose María Viteri.

Director de Contenidos
Javier Martínez.

Relaciones con los medios
José Miguel Fernández.

Coordinación editorial
Charo Arconada

Delta Producciones (Soledad Guilarte).

Diseño y maquetación
Nuevo Cuño Ediciones.

Imprime
El Norte de Castilla.

Fundación Municipal de Cultura
Ayuntamiento de Valladolid

Torreca, 5, Valladolid, 47003

Tel.: 983 426 246.

mail: tac@fmcva.org

web: www.tacva.org



Ayuntamiento de Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...

alladolid
info.valladolid.es

SECCIÓN OFICIAL

Mejor espectáculo del Festival.

Premio de interpretación.

Espectáculo más original e innovador.

Premio de Circo
Emilio Zapatero.

SECCIÓN VALLADOLID PROPONE

Mejor espectáculo.

SECCIÓN ESTACIÓN NORTE

Mejor espectáculo.

Venta de localidades



Anticipada (del 2 al 21 de mayo)

En el LAVA Teatro (Paseo Zorrilla, 101; antiguo matadero; teléfono: 983 235 259) y en www.vayaentradas.com (este servicio tiene recargo)

Horario: De martes a domingo, de 12.00 h. a 14.00 h. y de 18.00 h. a 20.00 h, excepto días de representación, que será hasta el inicio de la misma.

En el lugar de la actuación (A partir del 22 de mayo)
Dos horas antes del comienzo del espectáculo

COMPañÍA	DÍA Y HORA	LUGAR	AFORO POR FUNCIÓN	PRECIO EUROS
Ilka Schönbein - Theater Meschuge (Alemania)	22 (20.00 h.)	Sala Concha Velasco	366	12
	24 (20.00 h.)	Sala Concha Velasco	366	12
	25 (19.00 h.)	Sala Concha Velasco	366	12
Race Horse Company (Finlandia)	22 (23.00 h.)	Sala 221 LAVA	100	8
	23 (22.00 h.)	Sala 221 LAVA	100	8
Mercucho Producciones (España)	22 (21.45 h.)	Sala Blanca LAVA	250	8
	23 (20.30 h.)	Sala Blanca LAVA	250	8
Rayuela Lab & Freak Cabaret Circus (España)	26 (18.30 h.)	Sala concha Velasco	366	5,5
	23 (17.00 h.)	Escenario Teatro Calderón	204	8
Rayuela (España)	24 (17.00 h.)	Escenario Teatro Calderón	204	8
	25 (17.00 h.)	Escenario Teatro Calderón	204	8
	23 (22.30 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
Producciones impredecibles (España)	24 (22.30 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
	25 (23.00 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
	23 (21.00 h.)	Capilla Museo Patio Herreriano	100	12
karakasa Circus (Italia)	24 (21.00 h.)	Capilla Museo Patio Herreriano	100	12
	25 (21.00 h.)	Capilla Museo Patio Herreriano	100	12
	23 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	60	8
Bakélite (Francia)	24 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	60	8
	23 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	60	8

IMPORTANTE: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público en el lugar de la actuación.

Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación. Rogamos a aquellas personas con alguna discapacidad se pongan en contacto con la organización para planificar, en las mejores condiciones posibles, su asistencia a los espectáculos.

TAC INFORMACIÓN TURÍSTICA VALLADOLID

Valladolid, una ciudad que respira arte calle a calle... ¡¡Descúbrala!!

Consulta toda la agenda del Festival de Teatro y Artes de Calle y descubre los grandes atractivos

de esta bella ciudad, los encontrarás en info.valladolid.es

Estamos a tu disposición en:

Oficina de Turismo

Pabellón de Cristal
Acera de Recoletos, s/n
L a S: 9 a 14 h. y 16 a 19 h.
D: 9.30 a 17 h.
Tel. 983 219 310

Punto de Información

Fuente Dorada
Plaza de Fuente Dorada
M a S: de 12 a 14:30 h. y 17 a 19:30 h.
D: 12 a 14,30 h.
Tel. 983 330 893

en tu corazón...
alladolid
info.valladolid.es

Ayuntamiento de Valladolid

La ciudad de los telones invisibles

DURANTE estos días del mes de mayo, Valladolid es puro teatro, en el mejor de los sentidos. El teatro y las artes de calle encienden la luz de nuestra mirada y avivan el brillo de miles de sonrisas constreñidas por los rigores invernales. Asistimos colectivamente al espectáculo, pero la experiencia es siempre personalísima, de suerte que no hay uno sino medio millón de festivales distintos, uno por cada espectador. Así de rentable resulta su puesta en marcha.

Año tras año, el Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid obra el milagro. Los espectadores se reencuentran con su esencia sensible. Parecen decir: «¡Puedo sentir!». El despliegue de creatividad, plasticidad y expresividad resulta arrebatador y nada en la ciudad permanece ajeno, en mayor o menor medida. Es ésta una iniciativa de alcance y proyección imprevisibles, porque la vivencia continúa en el alma de cada paseante cuando los actores se retiran y cada cual continúa con su vida, con su paseo.

Los espectáculos del TAC adquieren su verdadero sentido al entrar en contacto, en el mismo preciso instante, con el público, el asfalto y el aire; y ahí radica su grandeza. Todos ellos son elementos constitutivos imprescindibles, piezas de un puzzle perfecto, para todas las edades, gustos y condiciones, cuyas piezas extiende sobre el tablero urbano que la Fundación Municipal de Cultura –magnífica «acomodadora»– con destreza exquisita.

En la ciudad de los telones invisibles, la magia está, una vez más, servida.

FRANCISCO JAVIER LEÓN DE LA RIVA
Alcalde de Valladolid



XIV Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

Índice por compañías

Sección Oficial

Arritmados 27	La rotative 16	Pez Limbo 22
Bakélite 19	La Salamandre 9	Producciones Imperdibles 17
Compagnie Azein 20	Lusco e Fusco 27	PSIRC 18
FIAR - Companhia Útero 21	Makadam Kanibal 8	Race Horse Company 10
Ilka Schönbein-T. Meschugge 11	Mimbres 29	Senza Tempo 13
Joli Vyann 28	Murmuyo 29	Strong Lady 28
Karakasa Circus 14	Nicolas Longshow 29	Trapu Zaharra 22
la Boca Abierta 30	O Último Momento 15	
La Industrial Teatral 12	Organik 22	

Sección Estación Norte

Eduardo Cuadrado 35
Enriqueta Mo Danza 34
Factoría del Mapófono 37
Ghetto 13-26 36
La Parrús Dixie Band 34
Mercucho Producciones 37
Rayuela Lab & Freak Cabaret Circus 38
Xtrañas Producciones 33

Sección Valladolid Propone

Actic! 39	Maintomano 45
Cía Borja ytuquepintas 41	Manuel Martín Martín 39
Colectivo La Petaca 40	Martina Nova 45
Dulce Duca 42	Slatscat 44
Escuela de Circo Carampa 42	Stefano di Renzo 41
La Rueda Teatro Social y Nuevo Teatro Fronterizo 42	Zen del Sur 45
Las Dessous de Barbara 44	Zendra 40
Lorrojo 43	Colectivo La Petanca 40

HOMENAJE DEL TAC: Circo Price

El éxito del primer Circo Price fue tal que Thomas Price quiso construir un circo estable de mayor capacidad. En 1880 el nuevo Circo Price, ubicado en la Plaza del Rey, abrió sus puertas. Lugar emblemático en la memoria de muchos madrileños y aficionados, el Price recibió el nombre de 'Catedral del circo español'. A lo largo de décadas, además, fue un escenario de gran vitalidad: lucha libre, zarzuela, revista y conciertos. En 1970, el edificio fue adquirido por un banco y demolido. En su lugar, hoy en día se encuentra el Ministerio de Cultura. Durante los años posteriores, la necesidad de recuperar un circo estable que rindiera homenaje al Price fue ganando presencia. En 1999, por fin, el Ayuntamiento inicia el proyecto. En él confluyen tres objetivos: la rehabilitación del barrio de Lavapiés, la creación de un nuevo equipamiento cultural y la salvaguarda del patrimonio arquitectónico de la Ronda de Atocha.

EL TEATRO CIRCO PRICE

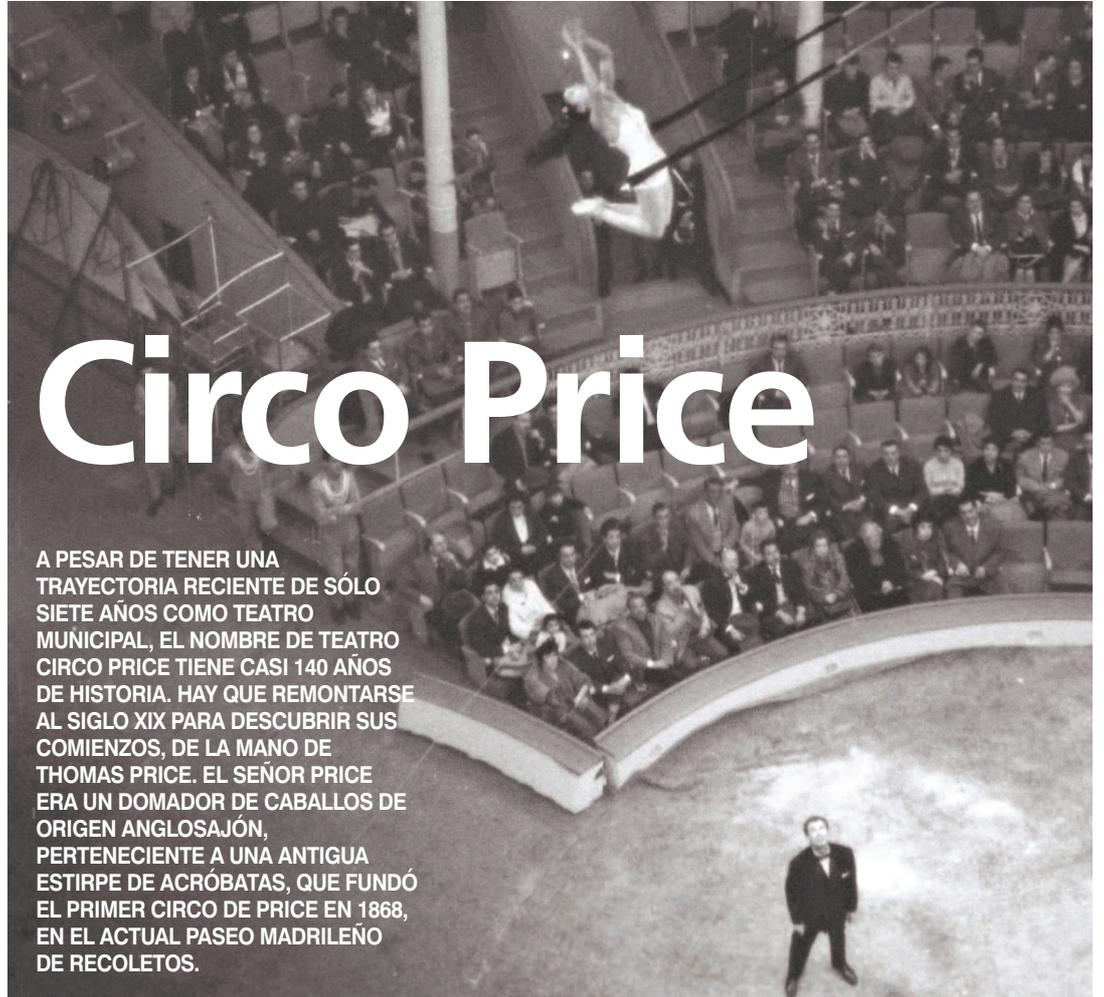
El Teatro Circo Price es un espacio singular en el mapa cultural: el único circo estable de España, y el teatro circular más joven de Europa. Un lugar con vocación interdisciplinar por el que pasan las propuestas más insólitas de teatro, danza, música, y, por supuesto, nuevo circo. Desde que el Ayuntamiento de Madrid lo inauguró en 2006-2007, el Price ha significado una vertiginosa toma de contacto con las nuevas tendencias circenses para la ciudad. La clave de la versatilidad y la originalidad del Price está en su sala circular, y en la capacidad de adaptación a los espectáculos que acoge a lo largo del año. Esta versatilidad corresponde a un proyecto que se inició en 2009, con la actual Dirección, y que ha hecho de la apertura, la innovación y el riesgo su motor.

UNA LABOR PERMANENTE

La línea de acción principal del Price es la de la programación artística de calidad. Las compañías más punteras de circo contemporáneo mundial han pasado por su pista. Desde el diseño de la temporada escénica se busca el equilibrio entre las propuestas, atendiendo a la trayectoria, la procedencia y la propuesta estética. El resultado es un calendario que tiene mucho de mirada panorámica sobre la creación actual circense, entre nombres consagrados y jóvenes creadores, propuestas europeas, asiáticas y americanas, y espectáculos que responden a una apuesta más contemporánea frente a otros con una más clásica, como sería el caso de las producciones propias del Price. Cada Navidad, el Price produce un espectáculo de gran formato, con artistas internacionales, bajo la dirección de un creador de reconocido prestigio.

EL APOYO A LA CREACIÓN JOVEN

En su voluntad de compromiso con el apoyo a la creación, el Teatro Circo Price impulsa dos proyectos como CRECE, que se realiza anualmente en colaboración entre la Escuela de Circo de Madrid, Carampa, y el Teatro Circo Price. Durante los meses de agosto y septiembre tiene lugar un laboratorio de creación entre jóvenes recién egresados de escuelas de circo de todo el mundo. Bajo la dirección de un coreógrafo o director de escena, estos artistas recién lanzados al mercado laboral presentan al público, a finales de septiembre, su primer espectáculo profesional. 'CRECE' se inició en 2008 y desde entonces ha contado, a lo largo de sus ediciones consecutivas, con artistas provenientes de países de toda Europa, Norteamérica y Oceanía, convirtiéndose en un punto de mira para las escuelas de mayor renombre. Asimismo, el concepto 'CRECE' empieza a exportarse al exterior: 'CRECE SUR' inicia en 2012 su andadura en Latinoamérica en el Festival de Circo de Rio de Janeiro.



A PESAR DE TENER UNA TRAYECTORIA RECIENTE DE SÓLO SIETE AÑOS COMO TEATRO MUNICIPAL, EL NOMBRE DE TEATRO CIRCO PRICE TIENE CASI 140 AÑOS DE HISTORIA. HAY QUE REMONTARSE AL SIGLO XIX PARA DESCUBRIR SUS COMIENZOS, DE LA MANO DE THOMAS PRICE. EL SEÑOR PRICE ERA UN DOMADOR DE CABALLOS DE ORIGEN ANGLOSAJÓN, PERTENECIENTE A UNA ANTIGUA ESTIRPE DE ACRÓBATAS, QUE FUNDÓ EL PRIMER CIRCO DE PRICE EN 1868, EN EL ACTUAL PASEO MADRILEÑO DE RECOLETOS.

Fotografía de VILLAR



Fotografía de PACO MANZANO

RED INTERNACIONAL DE CREACIÓN CIRCULAR

El Price es miembro fundador de la Red 360º de Espacios Escénicos Circulares. Esta Red está formada únicamente por teatros circulares de Francia, Canadá, Reino Unido, Italia, Holanda, Dinamarca, Suecia y Croacia. Su objetivo es promover la creación en espacio circular. Con esta premisa se realizó el encargo a Robert Lepage y la compañía Ex Machina de realizar un espectáculo que transcurriera rodeado en 360º por público. El resultado es Juego de Cartas, una te-



Fotografía de VILLAR

trología sobre los juegos de azar. La primera pieza es 'Picas', que tuvo su estreno mundial en el Price en mayo de 2012, y que abordaba el universo de Las Vegas en los días de la invasión de Estados Unidos a Irak.

HERRAMIENTA DE APRENDIZAJE

El Price ha desarrollado una intensa y constante actividad pedagógica a través de tres programas: En clase de circo, que lleva talleres de

circo a las aulas, Los Talleres del Price, jornadas de fin de semana y campamento de verano que acerca la magia y el circo a los más pequeños, y las Matinales, espectáculos especialmente adaptados por las compañías para público infantil. Esta experiencia ha servido para constatar que el circo es una excelente herramienta pedagógica, puesto que reúne nociones como el trabajo en equipo, la conciencia física, el afán de superación y la confianza en uno mismo.

HOMENAJE DEL TAC: Circo Price

Entrevista a Pere Pinyol, Director

S I tuviese que comenzar esta entrevista mediante la presentación de usted mismo, ¿cómo lo haría, cómo se definiría? Soy un hombre de teatro en todas sus facetas. A lo largo de mi vida, he sido productor, distribuidor, programador, creador e intérprete. Empecé como actor, aunque en los 70 formar parte del teatro independiente significaba hacer también carpintería, negociar la gira o conducir la furgoneta. Afortunadamente la vida también me ha llevado a trabajar en otros territorios, como el circo, la danza o el cabaret. La mejor manera de vivir la vida es a través de la pasión, y éste es un oficio que lo permite, o mejor dicho, lo exige.

Recuerdo, cuando era crío, que en mi colegio organizaban excursiones a Madrid con visita obligada al Circo Price. ¿Cómo expresaría lo que es el Circo y en qué se diferencia del llamado Nuevo Circo?

A medida que pasa el tiempo, llevo a la conclusión de que no hay diferencias esenciales entre el circo clásico y el contemporáneo. El circo siempre se ha alimentado, y sigue haciéndolo, del riesgo, del juego, la ilusión, la tensión del espectador. Quizá, esa diferencia que vemos, expresa sencillamente el cambio del modelo de producción. Antes, uno entraba a formar parte de una compañía de circo por vía familiar, era un sistema de clan, de vida nómada. Ahora, alguien que quiere dedicarse al circo entra en una escuela y se forma durante años, aprendiendo diversas disciplinas, incluyendo danza e interpretación. Las compañías de circo contemporáneo se unen para creaciones específicas, que giran durante un tiempo determinado. En cambio, los grandes circos tradicionales mantienen siempre su misma estructura, pero van contratando diferentes números que varían cada temporada.

¿Qué país marca la diferencia en cuanto al circo más avanzado?

Francia y Canadá son actualmente los epicentros del mundo circense. La calidad de la formación de los artistas es excepcional, gracias a que allí los estudios de circo son un grado superior de la enseñanza y las escuelas son proyectos a nivel estatal. Además hay un gran apoyo por parte de la administración a las compañías y a los espacios que programan circo. Australia está en proceso de incorporarse a esta primera división.

En cuanto a números de circo clásico, países como China, Rusia, Ucrania, Corea o Cuba mantienen desde hace décadas un nivel de perfección técnica impresionante. Exportan números a todo el mundo, fruto de la disciplina y de la exigencia.

¿Cuál es la disciplina más difícil en el circo contemporáneo? Y desde el punto de vista artístico, ¿a qué disciplina se le puede sacar más partido?

La disciplina más difícil del circo contemporáneo es el circo contemporáneo. El equilibrio entre dramaturgia, coreografía, música, interpretación, es lo que caracteriza esta nueva forma de entender el circo, y no es fácil conseguirlo.

Qué es lo que va a buscar el público actual al acudir al Price y cuál es la media de edad del público asistente a los diferentes espectáculos?

El Price es un espacio multidisciplinar, donde se programa circo contemporáneo, circo familiar, música de estilos muy diversos. Cada línea de programación tiene su público, y nuestro obje-



«El circo siempre se ha alimentado, y sigue haciéndolo, del riesgo, del juego, la ilusión, la tensión del espectador.»

«Francia y Canadá son actualmente los epicentros del mundo circense. La calidad de la formación de los artistas es excepcional, gracias a que allí los estudios de circo son un grado superior de la enseñanza y las escuelas son proyectos a nivel estatal.»

tivo es cuidar a cada uno de ellos. Del Festival de Magia al Festival de Jazz, pasando por las Navidades más familiares, la programación habitual de circo o los conciertos de los Veranos de la Villa. Por aquí pasan espectadores de todas las edades, tendencias y gustos.

¿Qué diferencia existe entre la actitud de un individuo antes y después de salir de un buen espectáculo?

A mí un buen espectáculo me provoca el hambre de vivir. Los espectáculos que me han marcado han sido aquellos que han despertado o bien el intelecto, o bien la emoción o bien el instinto, o las tres cosas juntas. Todo menos indiferencia: ése es el mayor delito que puede cometer el arte.

¿De qué manera influye en la conducta de la persona y su manera de entender la vida el contacto directo con la cultura?

Lo que llamamos cultura sirve para hacernos dudar, a través de la reflexión y de la experiencia compartida. Ir habitualmente al teatro, a una exposición o al cine es positivo no por el hábito en sí, sino porque tienes más posibilidades de hacerte preguntas, intrigarte, salir de tus propios lugares comunes y enfrentarte a miradas distintas.

Recomiéndenos un espectáculo español y otro extranjero a los que obligatoriamente deberíamos asistir.

Como compañía española, en realidad francohispana, puedo destacar a Baro d'Ével, y su

último espectáculo Mázut. Uno de los pilares de la compañía es el joven cirquero catalán Blai Mateu Trias. Hacen un trabajo precioso, con un imaginario surrealista, entre la extrañeza y el humor.

Como compañía extranjera, los australianos Circa, con una técnica prodigiosa y una dramaturgia muy potente, basada en el juego de los cuerosos.

Haga lo mismo con un libro, un fotógrafo o un espacio de Madrid por el que debemos pasear.

Estoy deseando leer la novela de Lluís Llach, 'Memoria d'uns ulls pintats'. En fotografía, he descubierto hace poco a Francesca Woodman, y me ha impactado. Sobre espacios de Madrid... Mi rincón favorito es la plaza Ramales, y la calle Santiago que sale de allí. Me gusta pasear, tomarme algo en el Café de Oriente...

Dígame una hora del día o de la noche dentro de una de las cuatro estaciones en la que se siente usted más seguro e imbatible.

Hay un momento del año que me inspira especialmente: en otoño, a la caída de la tarde, hacia a las seis. El otoño me altera la sangre como a otros la primavera.

¿Qué opina del Circo del Sol?

Fue, dudo que sea.

¿Qué entiende por la responsabilidad y el buen hacer de un programador o director artístico de un contenedor cultural como es el Circo Price?

Se trata de buscar el equilibrio entre la gestión económica, las propuestas artísticas de calidad, sean en formato que sean, el apoyo a la creación joven y una línea de relación coherente con el público. Es un equilibrio difícil, dentro del cual hay que explorar y modificar pasos o gesto, pero siempre dentro de un proyecto global, que conecte todas estas partes.

¿Qué diferencia debería existir entre una programación desde lo público y otra desde lo privado?

Evidentemente la diferencia principal estriba en que un teatro público tiene un presupuesto aprobado, cuyo dinero pertenece a los ciudadanos, y a él debe ceñirse. Un empresario privado se arriesga y por lo tanto puede hacer con su dinero lo que quiera. Por lo tanto, la programación de un espacio público debe potenciar y abrir caminos cerrados, a priori, para el sector privado. Caminos que, con el apoyo de lo público, acabarán fortaleciéndose y beneficiando a todos.

¿Qué reglas son infranqueables a la hora de programar un espacio?

A mi modo de entender, un espacio público no debe hacerle el juego a las grandes multinacionales.

Relajémonos un poco. ¿Qué es lo más bonito para usted de ir a la playa y qué echa de menos de aquellos baños adolescentes en el río?

De pequeño fui campeón de natación, pero un triste día de verano, estando de colonias, vi morir a un niño ahogado en un río de Cataluña. Desde entonces soy un hombre de piscina. Al mar lo quiero como espectador.

Sección Oficial

Jurado



ESPAÑA

Mario Pérez Tápanes

PRESIDENTE DEL JURADO. DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN DE LA FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA.

Arquitecto, figurinista y escenógrafo, en 1984 se incorpora a la F. M. C. del Ayuntamiento de Valladolid. Es director de Programación desde 1989. Entre 1990 y 1999 fue responsable de la Muestra Internacional de Teatro y Danza de Valladolid. Profesor de Escenografía en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid durante 23 años. Ha dirigido las galas de apertura y clausura de la Seminci hasta 2007 y ha realizado diseños de escenografía y vestuario para más de 50 producciones.

Abrazo necesario

Cuando las cosas van mal se suele aplicar una frase que se ha convertido en algo familiar: «malos tiempos para la lírica»... Yo hago votos porque esta alusión al arte de sopranos y tenores no se haga extensiva a ese momento mágico de encuentro con el teatro y las artes de calle, que llevamos disfrutando desde hace catorce años en Valladolid a finales de mayo, bajo el cómplice manto de la primavera.

Y decir esto es pedir mucho, porque todo el mundo sabe de los avatares económicos nacionales y lo que esto afecta a reajustes y presupuestos para sacar adelante proyectos culturales que, por su papel frente a la sociedad, deberían sobrevivir siempre a calamidades económicas y políticas.

Este es el caso del TAC que, a pesar de la circunstancia reinante, sale de nuevo a escena dispuesto a rentabilizar sus recursos, reinventarse en lo creativo y, en definitiva, complacer y satisfacer a un público que nunca antes le había necesitado tanto, un público que se merece compensar un poco sus problemas laborales y sociales, con instantes en que le rodee la magia de una ciudad transformada en escenario durante cinco días.

Que un actor o una actriz sean capaces de hacer florecer una sonrisa de complicidad en un espectador en paro, es tan necesario como un abrazo de ánimo y esperanza. Que un grupo de saltimbanquis y acróbatas rodeen de humor y saltos increíbles a una familia afectada por la crisis que pasea por una calle peatonal y consiga hacerles partícipes de su fantasía, es otro abrazo de solidaridad y apoyo.

Es necesario que la ciudad se tiña de colores y llene sus rincones de abrazos inesperados para el caminante, un protagonista que durante el TAC está más sensible que nunca a ser seducido por el encanto de los cómicos, desde el más absoluto respeto y con la mayor calidad artística en lo que se comparte con él.



ESPAÑA

Enrique Gavilán Domínguez

DOCTOR EN HISTORIA. PROFESOR DE HISTORIA MEDIEVAL EN LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID. MIEMBRO DEL GRUPO SAGUNTO, DE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA.

Sus líneas de trabajo se cruzan con el teatro de calle. Escribe sobre los modos en que la concepción del tiempo determina las formas de representación; en particular, la relación entre espacio y memoria y los modos de explotarla en el escenario. Acaba de aparecer su libro más reciente: 'Entre la historia y el mito. El tiempo en Wagner' (Akal, 2013).

Teatro de calle como revelación

El teatro de calle tiene la virtud de atraer a públicos muy diferentes: desde el espectador que busca una diversión elemental, al que persigue la emoción más refinada, o al que le interesa la innovación artística y sus sorpresas, pasando por el afanoso coleccionista de experiencias teatrales.

Sin excluir ninguno de esos motivos, lo que me interesa del TAC es su capacidad para transformar la ciudad, para ayudarme a reconocer el otro lado de la calle que las rutinas esconden. En estos años he presenciado espectáculos extraordinarios (Matarile, Akoreaco, Trans Express, Baró d'Evel, Baraque, Kumulus, entre otros), y sin embargo, los que más profundamente han marcado mi memoria son aquellos que me enseñaban a ver de otra forma la ciudad, como los ancianos de Angie Hiesl colgados de las fachadas, o los espectáculos que creaban un público inesperado, quebrando todas las fronteras de la escena, haciendo de los mismos policías municipales actores involuntarios de una farsa en la que estallaba toda distinción entre comedia, drama y tragedia, como los payasos chilenos del Teatro Gestual.

Pero quizás lo más extraordinario que haya vivido en este aspecto sea la procesión con la que Albert Vidal reinventaba la ciudad para sus sorprendidos participantes, recurriendo a la raíz más profunda que el teatro tiene en Valladolid: la Semana Santa. Un ritual que más allá de cualquier separación -lo viejo y lo nuevo, actores y espectadores, el escenario y lo que se le enfrenta-, borraba la distinción entre interior y exterior, individual y colectivo, con una sorpresa final: una procesión que parecía destinada a ayudarnos a tomar conciencia del exterior -la ciudad, su luz, sus sonidos, sus habitantes-, en una inesperada y aristotélica coincidencia entre la peripecia y el reconocimiento que se convertía en revelación final de las reservas de emoción que albergamos en nosotros mismos.



ESPAÑA

Carmen Blasco Alvarado

JEFE DE PROGRAMACIÓN CULTURAL DE LA SOCIEDAD MUNICIPAL 'ZARAGOZA CULTURAL' DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA.

Esta licenciada en Historia por la Universidad de Zaragoza, y posgrado en Gestión de Empresas Culturales por la Universidad Oberta de Cataluña (UOC), es actualmente la responsable de la programación cultural de la Sociedad Municipal 'Zaragoza Cultural'.

Escenario imprescindible

Descubrí el teatro de calle hace dieciséis años cuando gané la plaza pública que ahora desempeño. Estudié Arqueología en la Universidad de Zaragoza y he de reconocer que nunca pensé entonces que me dedicaría a esta profesión. Me veía más bien como Harrison Ford en 'Indiana Jones'. Pero como la vida da tantas vueltas, mi vida profesional dio un giro de 180° y comencé a trabajar en el mundo de la cultura. Y como tampoco nadie nace en el mundo de la cultura sino que se «hace», descubrí muy rápido que lo mío era el teatro, pero sobre todo el teatro de calle. Me enamoré de la calle, del teatro y de esa complicidad que surge en una plaza, en una esquina, con un telón de fondo maravilloso, la fachada de esa iglesia barroca, el pórtico de entrada a un mercado, la ribera de un río, la luz de la luna, y ese patio de butacas inexistente, una moqueta en el suelo, una silla plegable, un árbol, el mobiliario urbano como asiento, pero ese público profundo, entregado y entusiasta.

Estamos viviendo tiempos difíciles y también para las artes. Dentro de ellas, uno de los peores parados son las artes de calle. Los espectáculos de calle viven uno de sus peores momentos. Las ferias y festivales contribuyen a mantener vivo el espíritu de las artes de calle y por ello son importantes y necesarias.

Pero los programadores públicos enamorados de la escena, estamos obligados a luchar por la salvaguarda de los espacios y también de la calle. No hace mucho, al acabar un espectáculo de calle, se me acercó una ciudadana para decirme: «Por favor, que nunca dejen de existir este tipo de espectáculos en la calle». Me emocioné.

A veces pensamos que hemos visto tanto teatro, que ya pocas cosas nos sorprenden. Pero quiero seguir encontrando espectáculos maravillosos, en lugares fascinantes, y con un público callejero especial. Un grito de esperanza dirigido a creadores, artistas, técnicos, programadores, comunicadores, público y a todos los que contribuyen a que no desaparezca ese escenario imprescindible.



BELGICA

Gert Nulens

DIRECTOR DEL FESTIVAL 'THEATER OP DE MARKT' HASSELT, DE BÉLGICA.

Director del Dommelhof, instituto cultural de la provincia de Limbourg (Bélgica) que organiza el festival 'Theater op de Markt' a través de su célula de producción. Hasta 2011, trabajó en la Universidad de Bruselas como coordinador de un equipo de investigación sobre temas de participación cultural, sociología cultural, cultura digital y como consejero para organizaciones sobre temas culturales.

Teoría y práctica

Durante mis años académicos trabajé en torno al tema de la participación cultural. ¿Cuáles son las razones que hacen que ciertas personas participen en la cultura y otras no? ¿Cuáles son las barreras que limitan la participación cultural? ¿Cuáles son las medidas que se pueden tomar para aumentar esta participación? Las respuestas del mundo académico son variadas. Existen barreras prácticas que disuaden de la participación. Puede ser el precio de un espectáculo, el ambiente de una sala. A veces la distancia, la programación hermética. Pero ante todo la participación cultural está relacionada con nociones más profundas: la presencia de capital cultural y económico. Mayor capital significa mayor participación. Los orígenes de las diferencias que conciernen a la presencia de capital se encuentran en los instrumentos de socialización. La educación escolar y familiar tiene un papel primordial en esta socialización.

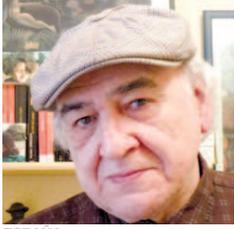
La calle puede tener un papel extraordinario en la socialización cultural. La calle invita a todos: viejos y jóvenes, ricos y pobres, con y sin capital cultural. La calle iguala. A veces los festivales de artes de calle son un instrumento de 'city marketing', un instrumento para aumentar el turismo o para apoyar al sector hostelero local. Para mí son una invitación a la población para que se sumerja en el mundo de los artistas, sin barreras, a interpretar la ciudad de manera diferente, unas veces íntima, otras exuberante. Invitación a la duda, a la pregunta, a la sorpresa. Una invitación a introducirse en el corazón de las artes y del ser humano.

Tengo constancia de la unión entre teoría y práctica. La constancia de la distribución desigual del capital cultural nos obliga, en la medida de lo posible, a maximizar las oportunidades. Con el festival 'Theater op de Markt' queremos ofrecer esas oportunidades. En primer lugar, a los artistas. En segundo lugar, al público. Una programación equilibrada permite atraer a los estratos de población. Algunos espectáculos son accesibles para todos y esperamos que provoquen el deseo de asistir a espectáculos un poco más complicados.

Con un festival de artes de calle es posible conducir a la gente hacia un recorrido artístico que puede eliminar las barreras que limitan la participación.


 Sección Oficial

Jurado



ESPAÑA

Enrique González

ACTOR DE LA COMPAÑÍA LA VENTANITA.

Después de trabajar en varias ocasiones con la compañía de J.A. Quintana, con la de Jorge Gorosco, y colaborar con el Aula de Teatro de la UVA, desde hace años forma parte de la compañía vallisoletana La Ventanita, con la que ha interpretado obras de García Lorca y Chéjov.

El ayer, aún cercano

La primera imagen que recuerdo de un espectáculo de calle está asociada a mi infancia, cuando me acercaba, como otros muchos niños, a ver el teatrillo de títeres de cachiporra que, con cierta periodicidad, se instalaba en el rincón de una plazuela de mi pequeña ciudad natal. No había muchos artistas callejeros. Ocasionalmente, podía encontrarte con algún ciego cantando sus coplas por los alrededores del mercado, aunque pronto ya se los dejó de ver. Eso sí, los organilleros animaban con frecuencia las calles con su música. Y, a veces, aparecían esos pequeños circos, casi siempre familiares, que sorprendían nuestra mirada infantil con números, aderezados con la música de una trompeta y un tamboril: equilibristas, malabaristas, alguna pantomima cómica...

Hoy las cosas han cambiado. Aunque, quizás, no tanto como pueda parecer si consideramos que muchos de los que se dedican a las artes de calle siguen recibiendo una parte, al menos, de sus ingresos de la generosidad del público. Y que siguen siendo, en mayor o menor medida, artistas ambulantes: van, vienen, a veces desaparecen ocultos en sus refugios de invierno, donde imaginan y ensayan nuevas funciones. Pero, con el buen tiempo, vuelven a asomarse de nuevo a los rincones de parques, calles, corrales, plazas... En ciudades como la nuestra se citan por unos días. Y se organiza una Gran Fiesta, en la que participamos todos los ciudadanos. Nos traen sus espectáculos, algunos de pura calle, otros cobijados bajo una pequeña carpa o en un local cerrado. Intentemos acercarnos a ellos y disfrutarlos con la mirada limpia, sin prejuicios, como cuando éramos niños.



ESPAÑA

Alfonso Ordóñez

COORDINADOR ARTÍSTICO DEL LAVA (VALLADOLID).

Licenciado en Ciencias de la Información por la Autónoma de Bellaterra (Barcelona). Cofundador, coreógrafo e intérprete de Danat Danza hasta 2000. Asesor de programación en la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León y en la Dirección General de Promoción e Instituciones Culturales de la Junta. Es coordinador artístico del Laboratorio de las Artes de Valladolid.

Fiesta de los pájaros

Mayo, artes de calle. Acaba el mes de las flores y el tomógrafo primavera sigue agitando tejidos y órganos. Con gran sentimiento, Benedicti nos erizó la piel al escribir cada ciudad puede ser otra cuando el amor la transfigura... Valladolid, a través del TAC, reabre el diagnóstico del espacio urbano para certificar aciertos, logros y empeños contra posibles malas artes: 14 años de buena salud.

Una metamorfosis de color y calor que transforma rincones, calles o plazas y perpetra miradas donde las horas y los días del resto del año solo detienen el paso fugazmente quitándole anhelo nuevos encuentros, o deseos.

Como una suerte de escáner que ofrece imágenes de gran calidad y precisión aparece este festival sin fronteras, auténtica guía para la realización de intervenciones mínimamente invasivas hacia otros espacios de artes y ensayos. Pleno en la ciudad, escenario urbano que abrazamos y compartimos sin disimulos ni contratiempos.

Si aceptamos de buen grado este TAC, calmaremos la necesidad de actuaciones de mayor calado, tan necesarias por otra parte, durante las demás estaciones.

Ya expectantes por acoger de nuevo en el LAVA comediantes, bailarines, acróbatas, músicos, junto a visitantes y asiduos, para estrechar manos cómplices que nos zambullan durante los cinco días en espacios cotidianos de toda la ciudad de Valladolid.

Seguimos conmovidos.



ESPAÑA

Claudia Crego

RESPONSABLE DE PROGRAMACIÓN DEL CABARET 'PASIÓN ESPAÑOLA' EN LA EXPO DE SHANGHAI 2010. DISTRIBUCIÓN Y PROGRAMACIÓN DE COMPAÑÍAS DE TEATRO Y CIRCO CONTEMPORÁNEO.

Directora de la empresa de distribución y programación Mediterranea. Adjunta a la Dirección Artística-Fira de Teatre de Tàrraga.

Otra mirada

Reconocido como género en sí mismo, el teatro de calle es difícilmente tipificable dada la multiplicidad de sus formas y orígenes. Es más bien una miscelánea que agrupa expresiones que se producen fuera del ámbito de las salas teatrales. Su característica fundamental es la intervención en un espacio público con la vocación de generar en él otra mirada.

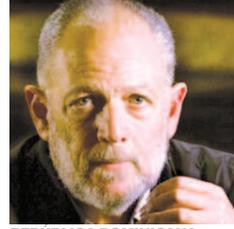
En algunos países, el teatro de calle surge vinculado al hecho urbano, a la marginalidad de la periferia y a la voluntad de incluir a los excluidos. En nuestro país, su eclosión se da en paralelo a la recuperación democrática de 'la calle' por parte de la ciudadanía. Los espectáculos de calle reivindican, por su idiosincrasia, el derecho al espacio público y reciben una implicación social que les confiere valor de manifestación política.

El teatro de calle no ha sido, en general, capaz de captar a esas capas excluidas de la cultura. No creo que el público de un espectáculo o de un festival de teatro de calle sea distinto de aquel que asiste a una sala de teatro. Sin embargo, es capaz de subvertir como pocas expresiones artísticas nuestra relación al espacio público y a nuestro cotidiano.

Si el teatro de calle se ha profesionalizado, su precariedad sigue siendo abrumadora. Sin unos ingresos de taquilla que permitan la autofinanciación, los formatos de calle medio-grandes son dependientes del encargo a medida o de la compra de espectáculo que exigen, a menudo, un tono festivo-conmemorativo.

El teatro de calle corre el riesgo de quedar relegado a formas de ensalzar un espacio o un momento comunes, perdiendo la capacidad de establecer una relación crítica al espacio público, que ha sido, no lo olvidemos, su hecho diferencial.

Pero el trabajo de acción directa, de performance, parece tomar un nuevo impulso y los creadores buscan espacios alternativos y salen... a la calle.



REPÚBLICA DOMINICANA

Freddy Danilo Ginebra Giudicelli

DIRECTOR DE LA CASA DE TEATRO DE SANTO DOMINGO.

Nació en Santo Domingo (República Dominicana). Se graduó como bachiller en Filosofía y Letras. Estudió Derecho, Televisión y Publicidad. Fue maestro de escuela. Ha escrito tres obras de teatro: 'Abajo los curas', 'Los Lunes la Cafetería' y 'A Veces Grito' y publicado varios libros. Dirige la Casa de Teatro de Santo Domingo desde su fundación en 1974.

El teatro para todos

Antes que las salas, estuvieron las calles, las plazas y los caminos.

Antes que la electricidad estuvo el sol, la luna y el fuego, antes que las butacas y las gradas estuvo el caminante que, atraído por el hechizo del teatro, se detiene a ver un espectáculo sin sala, sin luces y sin gradas.

El teatro de calle es el verdadero teatro para todos.

Sale a encontrarse con su público. Su fin es provocar, risa, asombro.

El despertar social y estimular la imaginación. Aquellos que hacen teatro de calle persiguen de alguna manera el arte por el arte, no buscan premios.

La relación actor y público es directa, a veces el espectador llega a convertirse en parte del espectáculo.

La frescura es quizás el elemento más sobresaliente de este tipo de espectáculos donde los actores y actrices con una escenografía mínima hipnotizan al espectador y atrapan su atención.

«La relación actor y público es directa; a veces, el espectador llega a convertirse en parte del espectáculo»

«Aquellos que hacen teatro de calle persiguen el arte por el arte»



FRANCIA

Claude Guinard

DIRECTOR DEL FESTIVAL LES TOMBÉES DE LA NUIT DE RENNES.

Terminados sus estudios de sociología, empieza una carrera como director de comunicación en diferentes instituciones culturales bretonas. Desde 2003 es director artístico de la Asociación Les Tombées de la Nuit de Rennes que, desde hace 9 años, organiza el festival que lleva su mismo nombre.

Todos tienen su lugar

El objetivo del festival es la búsqueda de otras maneras de ocupar el espacio público y de concebir la relación con el espectador. Mezclando los géneros, torpedeando los zumbidos de las animaciones de calle, dinamitando las costumbres y multiplicando encuentros e inventos, innova sin olvidar que todo el mundo tiene su lugar en la mesa.

Nuestro interés principal está en el lugar del espectador, nuestro papel consiste en querer romper los códigos de representación habituales, bajar y volver a dar cartas, cruzar estéticas y públicos en la manera de utilizar los lugares, de desplazar los tabiques, de reinventar el espacio público.

«Rompe los códigos de representación habituales»

Lo que nos importa es que la ciudad de Rennes siga viviendo, cohabite en ósmosis con un acontecimiento un poco excepcional. Nuestro objetivo no es transformar la ciudad sino verla parasitada por la mirada de ciertos artistas. Siempre desde 2003, inventar proyectos que dan preferencia a los habitantes, convirtiéndolos en actores durante el tiempo de un encuentro, de un momento compartido, para que puedan apropiarse de la ciudad, acompañando a los artistas contemporáneos que desarrollan una relación privilegiada con el territorio y con los públicos.

Sección Oficial

Compañías

Makadam Kanibal

ESTRENO EN ESPAÑA

FAKIRISMO Y POESÍA

NO ACONSEJABLE PARA
MENORES DE 8 AÑOS

Francia



En mundo cerrado, una familia cruel mantiene sus complejas relaciones mediante farsas de niños terribles, ante la mirada cansada de la anciana madre al borde de la muerte. Nos descubren una curiosa manera de expresar su amor cargado de odio. Con sus retorcidas técnicas de fakir, de circo, y con sus rarezas corporales, nos embarcarán en un universo, donde todo lo que pueda parecernos extraño, es, sin embargo, habitual para ellos.

Contemplaremos este fragmento de vida de una familia atípica, cuya existencia nuestra sociedad ha olvidado.

LA COMPAÑÍA

Makadam Kanibal nace en el año 2004 fruto del encuentro entre Jean-Alexandre Ducq y Elodie Meissonnier, con Jérôme Bouvet (compañía Zrienmerci): crean juntos el espectáculo 'El Circo de las Curiosidades' que pretende construir un espectáculo de calle donde la inclusión de técnicas de fakir pero también de clown permiten salirse de la pura performance.

Contar algo, transmitir el mensaje, «hablar de amor mientras te tragas un sable», lanzar a la cara de los espectadores la miseria que nuestra sociedad arrincona cada vez más lejos del centro de las ciudades... Esto es lo que Makadam Kanibal quiere contar.

Ayudas a la creación y residencias: Circuits-Scène conventionné d'Auch, La Condition publique-Roubaix, La Maison Folie de Moulins-Lille, Nil Obs-trat-Centre Artistique et Technique-Saint-Ouen-L'Aumone, Animakt-Lieu de Fabrique pour les Arts de la Rue - Saules les Chartreux, Le Kiosque à Coullisses-Eurre, Gîte de la Colombe - Aurel

Con el apoyo financiero de: Ministère de la Culture et de la Communication-DMDTS, Région Rhône-Alpes, Festival des Vendanges - Ville de Sur-snes.

Sélection naturelle

Francia | Teatro
Días 23, 24 y 25 de mayo (23:00 h.)

Duración: 45'
www.makadamkanibal.com

ACERA RECOLETOS (8)



Francia



DESPUÉS de más de veinte años actuando con fuego por todo el mundo, La Salamandra crea el espectáculo 'Essat', 'fuego' en lengua etíope.

La Salamandra construye este espectáculo sobre los flujos migratorios, la manera en que la cultura y la identidad viajan, se propagan, se comparten... atravesando la Historia y los océanos: «Del valle del Rift, cuna de la humanidad, a El Dorado...» 'Essat' está en el origen de todo, anclado en la cultura africana, para tomar impulso sobre las diversas comunidades, la mezcla de culturas. Es un espectáculo musical, que retoma las bases Azmarís en vivo junto con fragmentos de rock y de rap. Se trata igualmente de un conjunto de canciones populares, de letanías tradicionales, de expresiones vocales (silbidos, cantos, textos) pertenecientes al repertorio mundial. Es una obra que se compone con y en la llama: fuego hecho ritmo con la ayuda de instrumentos construidos por la compañía.

LA COMPAÑÍA

Compañía de teatro de calle nacida en Besançon en 1990 va tejiéndose una historia sobre el arte de jugar con el fuego. Su llama es la que surge espontáneamente en los cuatro puntos cardinales del planeta. Se trata de ritos de paradas nupciales, de volutas salvajes, de estruendo ensordecedor, de silencios contenidos, de un encuentro.

ESTRENO EN ESPAÑA

**Essat**

Francia | Teatro
Días: 23 y 25 de mayo (23:00 h.)
24 de mayo (23.45 h.)

Duración: 45'
www.la-salamandre.com

MORERAS (18)



Grandes dosis
de testosterona
y de indolencia
nórdica

ESTRENO EN ESPAÑA

Fotografías de HELI SORJONEN

Finlandia



En estos momentos en que las compañías de circo rivalizan en ingeniosidad para integrar las otras formas de arte a sus espectáculos, Race Horse Company ha decidido volver a las fuentes con esta producción que es un excelente ejemplo de circo sin más.

Con Petit Mal los miembros del trío finlandés presentan una performance física desenfundada basada en sus respectivas habilidades.

Un espectáculo que huele a sudor y a esfuerzo. El trío aborda el circo sin hacerse preguntas. Deja a los espectadores el cuidado de extrapolar sobre el significado de lo que ven. En la pista: la cama elástica, el mástil chino y las acrobacias, pero también breakdance, todo ello en un decorado de garaje abandonado cubierto de neumáticos, de globos y de tablas de madera, con fondo de música electrónica.

Los pilares de Petit Mal son el humor negro y las colisiones. La performance confronta las formas tradicionales, la poesía y los movimientos graciosos del circo contemporáneo por mediación de lo aleatorio, del onirismo y de la amenaza de violencia.

Representa una parte de nuestra cultura, de nuestro mundo que se desintegra y aunque no cuenta una historia no le falta una buena dosis de acción.

LA COMPAÑÍA

Petri Tuominen, Rauli Kosonen y Kalle Lehto, unieron sus fuerzas en el año 2008, después de haber estudiado y gravitado en el universo del circo europeo.

El trío no se reconocía en lo que veía en la pista. «Nos preguntábamos por qué nadie es capaz de hacer simplemente circo. Por qué añadir danza o teatro. Somos el producto de nuestra historia y de nuestra cultura. Queremos presentar algo que sea más natural y personal».

Race Horse Company

FICHA ARTÍSTICA

Performers: Rauli Kosonen, Kalle Lehto, Petri Tuominen.

Dirección: Maksim Komaro.

Planning: Komaro, Kosonen, Lehto, Tuominen.

Diseño Luces: Juho Rahijärvi.

Visualización: Juho Rahijärvi & M. Komaro.

Sonido: Tuomas Norvio & Maksim Komaro.

Música: Tuomas Norvio, Bob Dylan, Joy Division, DJ Shadow.

Vestuario: Suvi Hänninen.

Producción: Race Horse Company, Circo Aereo

Co-producción: Cirko – Center for New Circus,

Comédie de Caen, Festival Les Boréales,

Jeunes Talents Cirque Europe, Les Migrateurs,

Scènes de Cirque.

Con el apoyo de: Alfred Kordelin Foundation,

Arts Council of Finland, Finnish Circus Information

Centre, Finnish Cultural Foundation, Jeunes

Talents Cirque Europe, Juggling the Arts.

Petit Mal

Finlandia | Circo contemporáneo
Día 24 (20:00 h.) y Día 25 (19:00 h.)

Duración: 75'
<http://racehorsecompany.fi>

SALA CONCHA VELASCO. LAVA (1)

MAYORES DE 7 AÑOS



Ilka Schönbein

Theater Meschugge

Una de las artistas
más representativas
de la vanguardia
europea en el teatro
de objetos

Con la colaboración del Goethe Institut de Madrid



Alemania



Un día, al comienzo del año, estaba caminando por la orilla de un pequeño río, cerca de Berlín, cuando de repente me di cuenta de que había algo en el agua, algo que luchaba por salir. Con un palo, le ayudé a salir del río.

Era un burrito. Lo llevé conmigo a mi casa, se limpió y después de una gran taza de chocolate caliente, me contó su historia: su madre era una reina que no quería tener un burrito como bebé. «¡Así que me tiró al agua!» Me recordó a un cuento de hadas que había leído hacía poco, excepto que, en el cuento, el rey estaba allí para evitar el asesinato. Le pregunté al burrito si tenía un padre y él respondió: «¿Un padre? ¿Qué es eso?».

Ilka Schönbein es una artista nómada, de las que ya no existen, que con cuatro cuerdas da vida a las quimeras.

La vieja del título es ella, la Bestia, un asno (que toca el laúd) salvado de las aguas y convertido en su pareja de escenario. Este extraño dúo nos introduce en cuatro cuentos cuyo personaje central

es la muerte pero en un registro inesperado, no hay nada funesto en estas historias. Al contrario, Ilka Schönbein celebra la vida con algunas briznas de paja, unas manzanas y algunas máscaras de fabricación propia.

ILKA SCHÖNBEIN

Nacida en Darmstadt, Ilka se formó en la danza eurítmica de Rudolph Steiner que preconiza la alianza del alma y el cuerpo más que el esfuerzo y la técnica. Después estudió con el marionetista Albrecht Roser en Stuttgart y, tras diez años de formar parte de otras compañías, creó su compañía el Theater Meschugge y sus propios espectáculos.

Ilka representa el compromiso total con su arte, trasciende el acto teatral más allá de la ce-

La Vieille et la Bête

Alemania | Teatro de objetos
Día 22 de mayo (20:00 h.)

Duración: 90'

SALA CONCHA VELASCO (1)



Fotografía de SERGE LUCAS

remonia y nos lleva a lo más profundo de nuestra alma. Desarrolla el gusto por el secreto, le gusta mostrar algunos trucos (los cambios a la vista, la preparación de los accesorios, de los elementos escénicos), para que la sorpresa sea aún mayor.

FICHA ARTÍSTICA

Música y cantante: Alexandra Lupidi.

Diseño Luz: Sébastien Choriol, Aja Schimanski.

Colaboración artística: Britta Arste, Romuald Collinet, Nathalie Pagnac.

Música: Alexandra Lupidi.

Producción: Les Métamorphoses Singulières, Le Grand Parquet, Theater Meschugge.

Coprodutores: Théâtre de Vidy-Lausanne, La Grande Ourse / Scène Conventionnée pour lesjeunes publics - Villeneuve lès Maguelone, L'Arche, Scène Conventionnée pour l'enfance et la jeunesse, scène jeunes publics du Doubs et Centre culturel Pablo Picasso, scène conventionnée pour le jeune public, Festival Momix, Crea, Arcadi.

Sección Oficial

Compañías

La Industrial Teatrera



«No pude ver el espectáculo de clown 'De Paso' de la Industrial Teatrera, pero se ve que fue memorable»

España



EMPIEZA el sorteo de la vida... Y naces, y encuentras un mundo por descubrir, un mundo para correr y girar... Pasa el tiempo, los años y de repente ya no tienes tiempo para jugar... Y sopla el viento, el viento de la casualidad, que te hace cosquillas, que te empuja, que te trae y te lleva y quizás con buena suerte te haga bailar, quizás te haga sentir mariposas en el estómago... Y el mundo sigue girando, aunque a veces lo intentemos parar. Un espectáculo circular, como el mundo, como los ciclos...

COMPañÍA

La Industrial Teatrera es un mestizaje catalán-madrileño, o madrileño-catalán, que surge a partir del encuentro en 2002 entre Jaume Navarro y Mamen Olías, dos artistas con un gran bagaje profesional, que se proponen divertirse, y divertirse, para llegar al público a través de la risa, la sonrisa y las emociones. Utilizan no sólo la técnica interpretativa, sino también técnicas de circo y teatro de calle especializándose sobre todo en el clown.

Fueron Mejor Espectáculo de la Feria Umore Azoka de Leioa, donde el jurado destacó del espectáculo «una notable exquisitez en todos los elementos formales e interpretativos que concurren en la obra final».

FICHA ARTÍSTICA

Dirección: Jordi Purti
Intérpretes: Mamen Olías y Jaume Navarro
Escenografía: Jordà Ferrer
Construcción: Taller del Lagarto
Utilillaje: Mariona Ferrer
Música: Tales Music
Vestuario: Mamen Olías y Mariona Ferrer
Hinchables: Al Víctor

De Paso

España | Clown
Días 24 y 25 de mayo (21:15 h.)
Duración: 60'
www.industrialteatrera.com

PLAZA DE LA UNIVERSIDAD (19)



Sección Oficial

Compañías



«El Mediterráneo no existe... Se trata solo de un mar interior que cada uno debe navegar cada día. Sus aguas tan limpias son el fondo azul de la memoria»
Manuel Vicent

Lazurd

España | Danza-teatro
Días 23, 24 y 25 de mayo (22:30 h.)

Duración: 60'
www.senzatempo.es

PLAZA MAYOR B (4)

Senza Tempo

España



LAZURD, el viaje a través del agua, es una de las piezas más recordadas del repertorio de SenzaTempo. Se creó en 1998 para espacios públicos y abiertos y se ha representado tanto en teatros como en escenarios exteriores.

Este viaje a través del agua sigue el camino de los pueblos nómadas que están desapareciendo. El éxodo de los que buscan una vida mejor. El viaje por las músicas de los legendarios pueblos errantes, gitanos, judíos y de su energía vital, inclusiva y vividora del presente. Escrito y representado desde la extrañeza ante las fronteras, fusiona en un equilibrio vibrante los lenguajes del teatro y la danza, el detalle y la espectacularidad, las culturas del norte y del sur. Nos habla del desplazamiento colectivo, de la fascinación y el miedo ante el diferente, de ritos que se pierden pero aparecen en los sueños, de mundos que conviven en paralelo y de que todo viaje es transformación individual.

Hoy lo retomamos con un equipo nuevo con la curiosidad y el amor de reencontrarse con alguien querido que no has visto hace tiempo. Y al mismo tiempo, con la convicción de que este espectáculo es más actual que cuando se creó. Hoy que el éxodo sin legendaria continúa, que los pobres son más pobres, que los ricos del norte aprietan y fascinan a los pobres del sur y al mismo tiempo envidian su vitalidad

y energía. Este espectáculo mueve una enorme energía vital en torno a un simbólico y real círculo de agua que abre la mirada y hace viajar por mundos imaginarios y posibles.

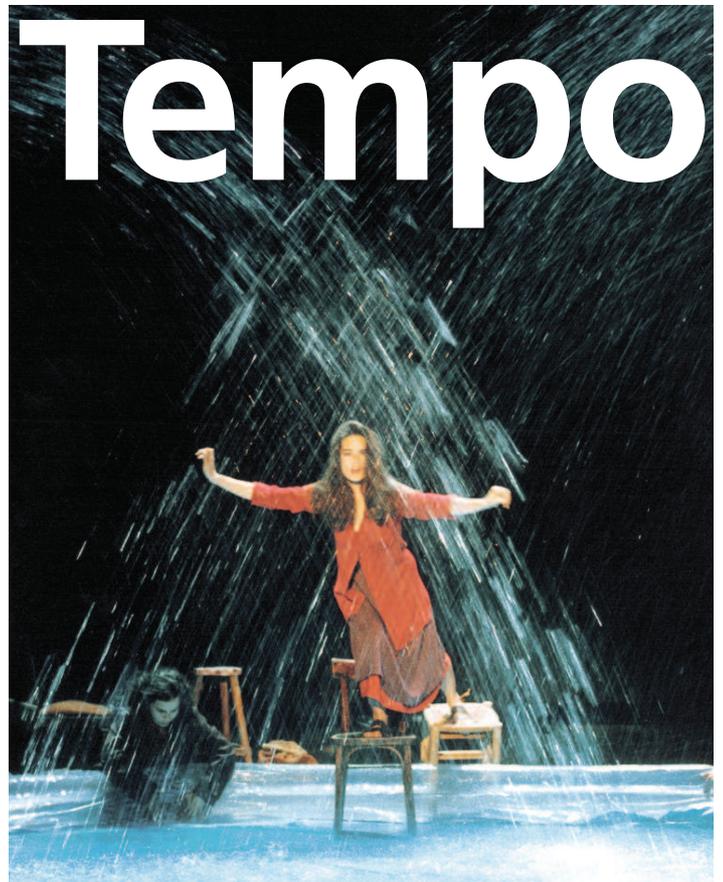
COMPAÑÍA

El proyecto escénico SzaTpo que, actualmente, dirige Inés Boza, nació en los 90 en Barcelona de la mano de Inés Boza y Carlos Mallol, y ha sido pionero en Catalunya de lo que se ha dado en llamar danza-teatro y en la creación y adaptación de espectáculos de danza para espacios públicos.

Sus espectáculos visuales, poéticos y con narrativas no convencionales, juegan con la danza, el teatro, las imágenes proyectadas y también con las palabras.

FICHA ARTÍSTICA

Concepción: I. Boza / C. Mallol
Dirección escénica: Inés Boza
Intérpretes: Claudia SolWat, Fátima Campos, Iris Heitzinger, Marc de Pablo, Nello Nebot.
Música: Klezmer, Sefardí, Gitanos del mundo, Barroca española
Grabación banda sonora: Alex Polls
Espacio Escénico: Carlos Mallol
Realización escenografía: María de la Cámara
Vestuario original: Josep Abril / Ester Mir
Adaptación Viviane Calvitti As Meninas
Diseño Iluminación original: Eduard Inglés
Producción: AnSó Raybaut y Gemma Masso
Administración? Nuria Martí



Fotografía de ROS RIBAS

Sección Oficial

Compañías



Quando
el Circo
encontró
el Teatro



Karakasa Circus



Italia



UN espectáculo de chatarra. Una montaña de basura, hombres y cosas. Un lugar poco ordenado en un rincón del mundo para los desperdicios de la sociedad. Así es 'Home sweet home'.

Rodeados de los sonidos de la metrópolis, vagabundos equilibristas y cómicos sin hogar sobreviven, satisfechos de tener el cielo como tejado. Rayos, truenos, lluvia y lágrimas.

Una ráfaga de viento que canta melodías mientras los abandonados reconstruyen su dulce hogar en todo el mundo. Los objetos olvidados vuelven a hablar.

Los cuerpos cansados crecen a saltos acrobáticos. Se construyen escaleras con cuerpos mientras suena una música llena de energía. En la euforia del baile, la alegría de vivir crece.

Un recién estrenado espectáculo de teatro circo con equilibristas, saltadores, malabaristas y

clowns, que nos cuenta la historia de un grupo de mendigos atrapados en un espacio desfigurado, repleto de objetos extravagantes, luchando por sobrevivir bajo las condiciones más hostiles y duras.

COMPañÍA

Resurgiendo desde casi una década de experiencia y éxito en Teatro Circo, Karakasa Circus es una compañía novel que realiza su debut con 'Home sweet home'.

Los artistas procedentes de Italia, Polonia, Rusia y Hungría poseen una sólida formación en Teatro, Street Art, Circo social, y acrobacia de un altísimo nivel.

Este espectáculo es la culminación del 'Proyecto Homeless. El camino del circo', cofundado por el Programa Cultura de la Unión Europea 2007-2013.

Nacido de Circo della Pace, consiguieron la medalla de entretenimiento del Presidente de la República Italiana en 2011/2012 en la localidad italiana de Bagnacavallo.

FICHA ARTÍSTICA

Espectáculo: de Marcello Chiarenza, Alessandro Serena

Música: Carlo Cialdo Capelli

Producción: Circo e Dintorni, Academia

Perduta en colaboración con Magyar Cirkuszmuveszteret, Ocelot, Comune di Bagnacavallo

Home sweet home

Italia | Circo contemporáneo

Días 23, 24 (22:30 h.)

Día 25 (23.00 h.)

Duración: 75'

www.karakasa.it

CÚPULA DEL MILENIO (2)

Un
espectáculo
acrobático
de la
Europa del
Este





Un hombre que se desliza por la absurdidad de los acontecimientos

Un hombre que busca el perfume de su recuerdo

Un hombre que teme la visión de su sombra

Un hombre que busca el sentido de su existencia

Esperanza irrisoria de un hombre desorientado

O ultimo momento

Francia



El espectáculo 'Ce qui reste...' surge del encuentro entre dos acróbatas de mástil chino, João Paulo Dos Santos y Guillaume Amaro, y al mismo tiempo del deseo de confrontar los diferentes puntos de vista, de abrirse a otras posibilidades a partir de la mirada de su director de escena: Olivier Antoine.

Inspirado en un cuento, 'El marinero perdido', extracto del libro del neurólogo Olivier Sacks, 'El hombre que confundió a su mujer con un sombrero'. Este hombre sin memoria, estancado en un momento en constante cambio, vacío de sentido, ¿es una persona bien real o el producto de nuestra imaginación, el reflejo de nosotros mismos? El espectáculo 'Ce qui reste' va más allá del mástil chino utilizando otros elementos como la danza, la acrobacia, la música y el vídeo, que se enlazan armoniosamente.

COMPANÍA

O Último Momento es una compañía de circo franco-portuguesa, creada en 2004 por João Paulo

Dos Santos, artista de circo portugués, y Guillaume Dutrieux, músico francés.

Ambos se encontraron en el Cheptel Aleikoum, colectivo artístico surgido de la XV promoción del Centro Nacional de las Artes del Circo. Con base en Francia, la compañía viaja a través de Europa, pero extiende sus fronteras al resto del mundo desde Asia a América del Norte y del Sur pasando por África.

La compañía O Último Momento propone espectáculos centrados principalmente en la disciplina del mástil chino.

Ce qui reste...

Francia | Circo contemporáneo
Días 23, 24 y 25 de mayo (00:00 h.)

Duración: 45'
www.ultimomomento.com

ACERA DE RECOLETOS (8)

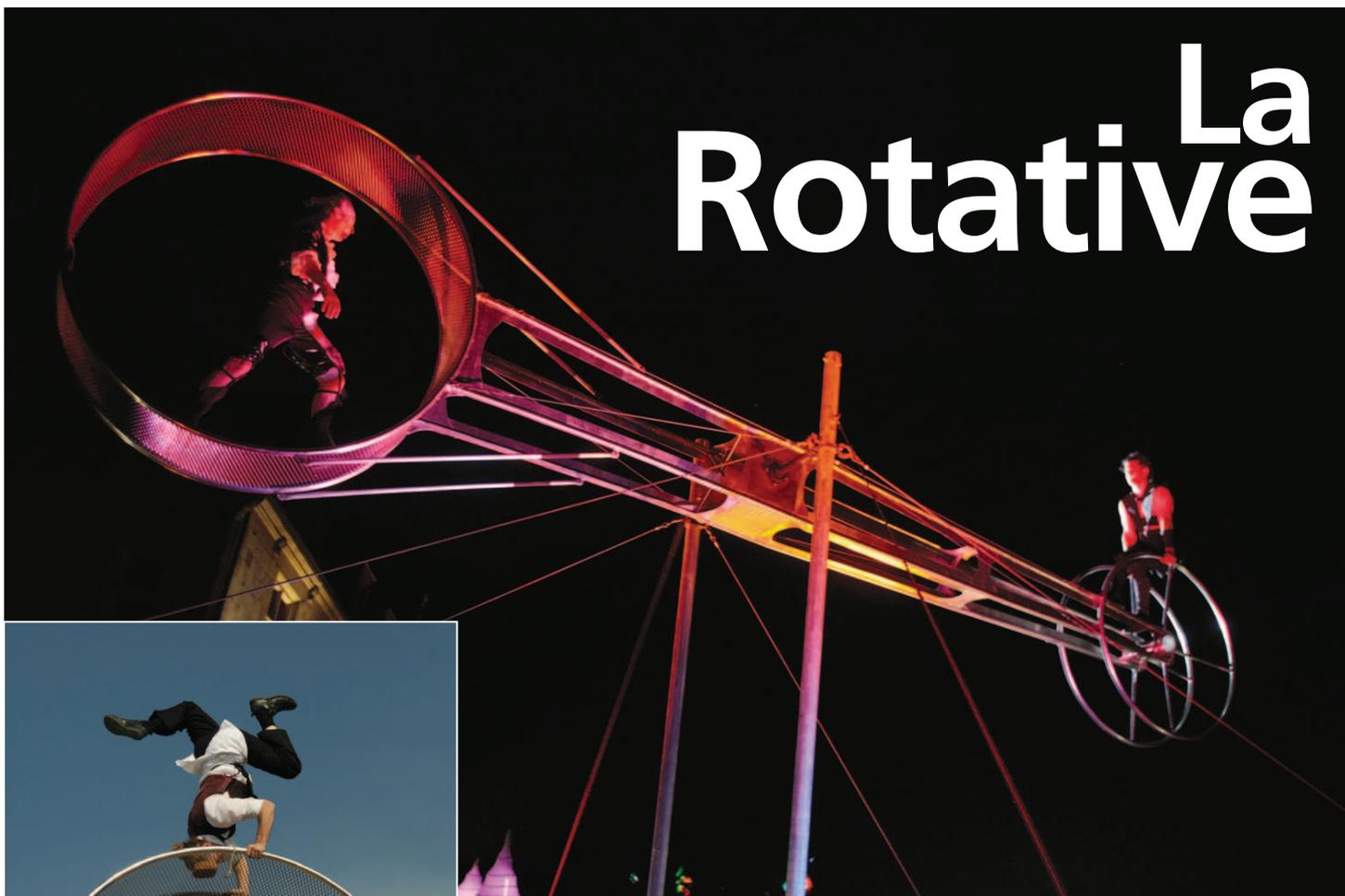
FICHA ARTÍSTICA

Dirección artística: João Paulo P. Dos Santos
Creación de y con: Guillaume Amaro, João Paulo P. Dos Santos
Puesta en escena: Olivier Antoine
Creación musical y sonora: Marek Hunhap
Creación luz: Nicolas Le Clézio, Alrik Reynaud
Producción: Alrik Reynaud
Creación vestuario: Fanny Mandonnet
Coproducción: Cirque Théâtre d'Elbeuf - Centre des Arts du cirque de Haute Normandie / L'Hippodrome - Scène Nationale de Douai. Culturest - Lisbonne / L'équinoxe - Scène Nationale de Châteauroux / La Verrerie - Pole National des Arts du Cirque en région Languedoc-Roussillon / Teatro Municipal do Guarda / Festival Teatro a Corte, Fondazione TPE



Colabora Institut Français

La Rotative



La Roue de la Mort: La Trilogie du Temps

Francia | Circo Contemporáneo
 Día 24 de mayo (13:15, 20:00 y 22:15 h.) y
 25 de mayo (13:15, 20:00 y 22:15 h.)

Duración: 3 pases diferentes de 30'
www.aireaire.com

PZA. ZORRILLA (7)

Francia



UNA barca cilíndrica y un contrapeso en el otro extremo pivotan sobre un eje central. Desplazándose por esta barca, que puede alcanzar los 10 metros de altura, el acróbata da impulso al movimiento circular. La dificultad y el riesgo de este número hacen que esta disciplina sea muy poco practicada en el mundo. La Rotative buscan el desafío y nos invitan a compartir esta experiencia única.

El espectáculo se compone de tres partes: La Prehistoria- Los prisioneros del tiempo. Retorno al pasado, época donde el tiempo no se medía. Los hombres prehistóricos descubren esta curiosa máquina que da ritmo al tiempo. Tratando de domesticarla, se convierten en prisioneros de este péndulo de la vida...

El Presente- La Carrera contra el tiempo. Estamos en la terraza de un restaurante, Edith Piaf canta a Francia. Los camareros del café comienzan una carrera desenfadada, las bandejas cargadas de botellas y vasos para servir a sus clientes-espectadores. Equilibrio frágil a 10 metros de altura en esta loca carrera contra el tiempo...

El Futuro- El dueño del tiempo. Traslado al futuro, un mundo donde el poder está en manos del Dueño del Tiempo. Ese dictador invisible, con el fin de asentar su poder, explota a sus esclavos

que accionan la máquina de imprimir el tiempo. La revuelta permitirá a los esclavos liberarse de todas sus obligaciones y reencontrar el sentido de 'vivir en completa libertad', en estado salvaje, igual que los hombres prehistóricos... ¡El círculo del tiempo se cierra!

LA COMPAÑÍA

Los artistas integrantes de la compañía La Rotative proceden de Les Studios de Cirque, escuela fundada por Pierrot Bidon, Stéphanie Girard y Ana Rache a su regreso de Brasil en el año 2001.

Esta fábrica circense está formada por artistas de diferentes disciplinas que les permiten realizar lo imposible a gran altura. Crea sus propios espectáculos y ha asesorado técnicamente otras compañías como Circus Baobab, Tout Fou To Fly, Les Tréteaux du Coeur Volant, Cirque de Moscou, Cie Kamikaze

FICHA ARTÍSTICA:

Dirección artística y puesta en escena:

Pierre Bidon

Acróbata: Patrice Kotyla.

Acróbata: Simon Luperini.

Acróbata: Xavier Bouyer.

Actor: Rápale Dubois.

 Sección Oficial

Compañías

España



UNA mesita de noche en Oklahoma...
... guardaba tranquilamente las páginas donde Lorca escribió este guión para el cine durante su estancia en Nueva York en 1929.

Un guión de cine llevado al escenario. La adaptación del guión parte de la evocación, la resonancia interna y la intuición sobre las imágenes y contenidos que propone el texto original. Una lectura directa, sensorial, visual y perceptiva. Dos actores, dos bailarines y tres músicos, encarnan los personajes y las acciones que el guión plantea. El espectáculo lo componen una vertiginosa sucesión de escenas que forman un discurso único compuesto de textos, imágenes, música, danza, e interpretación. Un 'Viaje al Deseo' a través de la infancia, la adolescencia y la juventud. Una puesta en escena que se va definiendo en el ojo, la piel y el corazón del espectador.

UN IMPACTANTE ESPECTÁCULO VISUAL

El espacio escénico está concebido como un cubo blanco que se abre al espectador por dos caras, dentro de él hay unos cubos geométricos de diferentes tamaños. Sobre todas estas superficies blancas, suelo, cubos, paredes, se proyectan imágenes utilizando la técnica del video mapping. Las imágenes utilizadas son de realización original o están recogidas en directo por la cámara que está sobre una grúa en el escenario, a modo de plató de rodaje. El juego de proyecciones y cámara en directo, convierten el escenario en un universo cambiante y diverso.

LA COMPAÑÍA

Es una empresa de producción de espectáculos de teatro y danza. Está afincada en Sevilla, donde también programa su espacio escénico: Sala La Imperdible. Pionera en el teatro de gestión privada en este país. Nace en los años 80 y va desarrollando desde entonces un lenguaje propio que el público y la crítica reconoce hoy como «un lenguaje Imperdible». Su actividad la hace un referente del teatro contemporáneo en la comunidad andaluza, recibiendo entre otros el Premio Andalucía de Teatro. Producciones Imperdibles tiene una predilección por el lenguaje escénico plural y diverso. Abre el escenario, lo reinventa en cada puesta en escena. Su trabajo artístico, en continua evolución, incorpora la utilización de las herramientas de expresión contemporáneas: la imagen, cámaras en directo, video, manipulación de sonido, etc. Espectáculos donde la fusión de lenguajes es el caldo de cultivo de la poesía, la denuncia social, en definitiva, el cambiante pulso de los días.

FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes: Eva Gallego, Juanfra Juárez, Lucía Vázquez, Juan Melchor.

Músicos en Directo: José María Roca, José Pipió, David Ruiz García.

Realizador de videos en directo: Sergio Collantes.

Realización, foto y mezcla de video: José María Roca.

Música original y espacio sonoro: José María Roca / Depipió.

Dirección técnica: José Pipió.

Técnico de sonido y video: Sergio Collantes.

Vestuario: Mai Canto.

Diseño espacio escénico: José M^º Roca.

Dirección y dramaturgia: Gema López.

Viaje a la luna

España | Multimedia
Días 23, 24 y 25 de mayo (17:00 h.)

Duración: 60'
www.imperdibles.org

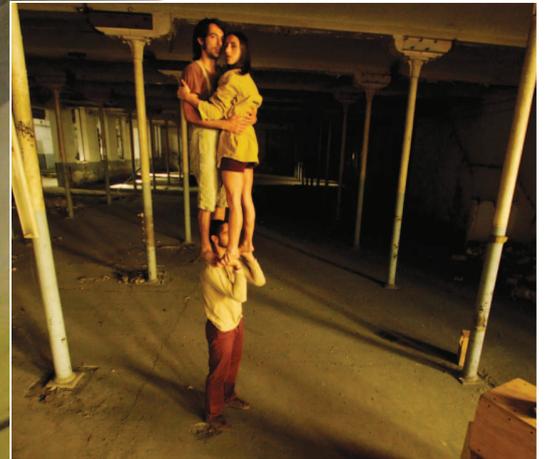
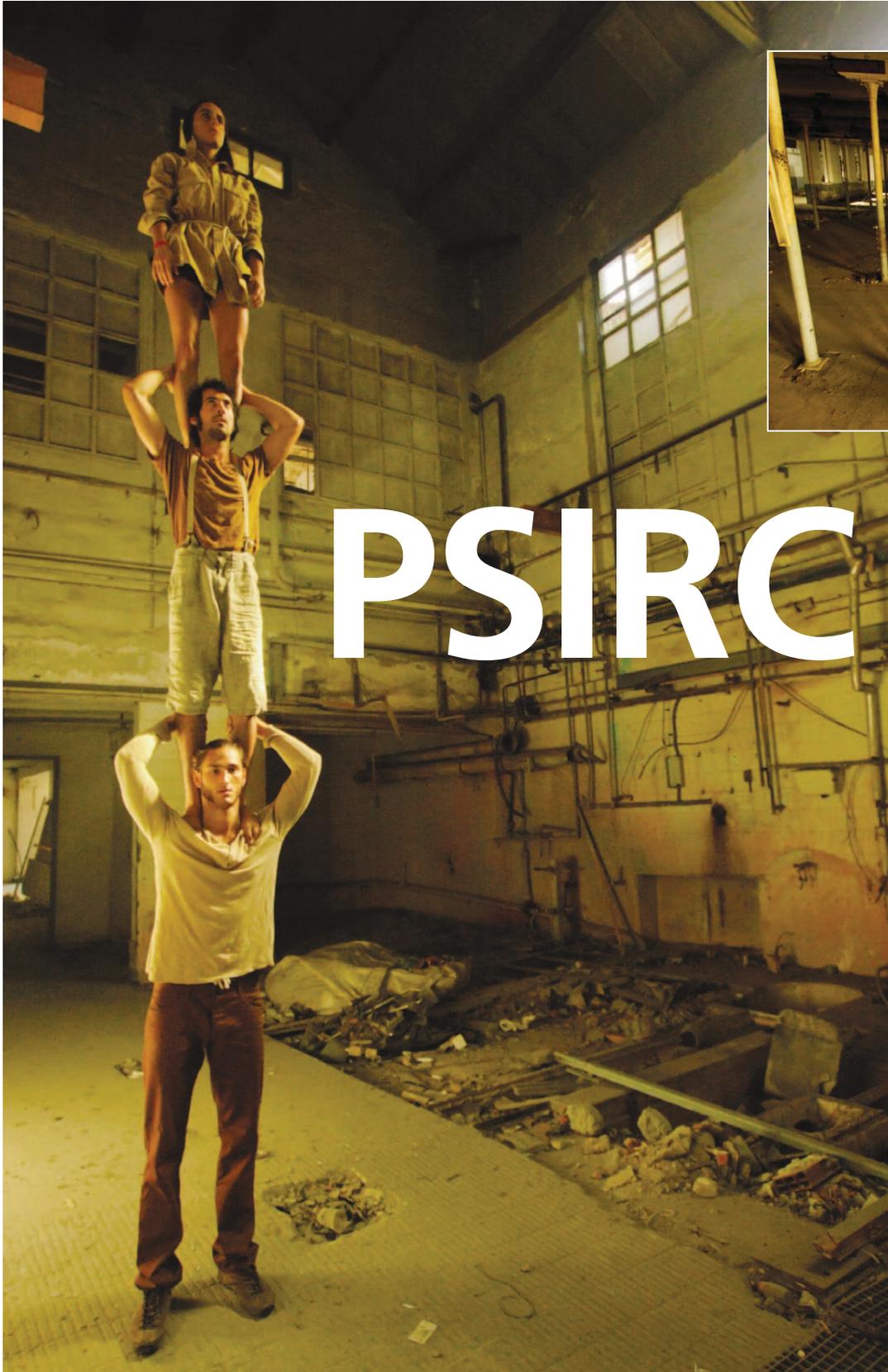
ESCENARIO TEATRO CALDERÓN (16)
(Entrada Puerta trasera: c/ San Juan de Dios)

Producciones Imperdibles

«Entonces ella se disuelve en un busto de yeso blando y el hombre de las venas la besa apasionadamente.»



Compañías



PSIRC

Alemania/España

A 'CROMETRÍA' es una poesía de objetos. Crear esculturas a partir de un vocabulario escénico propio, interdisciplinario. Haciendo uso de la acrobacia, el mástil chino, la danza, la manipulación de objetos y también los malabares.

'Acrometría' es un espacio donde se encuentran tres personas atrapadas, abandonadas de una realidad a veces inexistente, no se sabe desde cuándo, ni tampoco si algún día podrán salir...

Entre ellas, crean nuevas geometrías humanas, un nuevo lenguaje para sobrevivir y entender todo lo que les rodea, aceptando la existencia de infinitas realidades.

Un triángulo creado por personas abandonadas del mundo, donde se encuentran diagonales pensativas, puntos silenciosos, perpendiculares misteriosas, círculos infinitos de existencias perdidas situadas en medio de la nada...

COMPAÑÍA

La compañía PSIRC nace en marzo de 2011. Es una apuesta, es la materialización de lo que lleva dentro de sí cada uno de sus integrantes, es un sueño hecho realidad.

Los tres integrantes de PSIRC se conocen desde que comenzaron a soñar con el circo. El destino ha querido que, pese a los años y a la elección de diferentes rutas, sus caminos no se hayan separado. Formándose en diferentes escuelas y países, se encuentran en Barcelona para construir su propio espectáculo: 'Acrometría', donde deciden integrar todas las experiencias que lleva cada uno en su mochila, compartiendo entre ellos y con el público todo lo que desde pequeños querían ser o comunicar...

Acrometría

Alemania/España | Circo contemporáneo
Días 23 y 24 de mayo (20:00 h.)

Duración: 55'
www.psirc.net

PLAZA UNIVERSIDAD (19)



«Billy y yo somos dos malhechores; hurto, robo de coches, tirón, con o sin allanamiento.

Pero ahora es el momento de pasar a mayores»

A PARTIR DE 8 AÑOS

Fotografía de JEAN BAPTISTE BUCAL

Francia



El atracador de bancos es el enemigo público número 1, el preso más carismático, el ladrón más respetado de la profesión y de la imaginación colectiva, el que se enfrenta a la institución emblemática de nuestro sistema económico y rivaliza en ingenio con los sistemas de seguridad.

A partir de esta figura de héroe, Olivier Rannou vuelve a sumergirse en el universo policiaco, universo que ya abordó en 'L'affaire Poucet', trabajando la relación entre la imagen cinematográfica y la sugestión de la imagen a través del objeto.

¿Soñaste siempre con ser un bandido?, ¿eres un verdadero granuja pero nunca te atreviste a pasar a la acción? ¡Ven a la escuela de atraco a bancos de la compañía Bakélite!

Con un telón de fondo de carreras desenfundadas, persecuciones, detectores de movimiento y guardianes que hay que evitar, aprenderás todos los secretos de la profesión para lanzar tu carrera de maleante.

DIVERTIDO E INCOMPETENTE

Con la ayuda de objetos, un malhechor tan divertido como incompetente te sumerge en el ambiente de un atraco tamaño natural. En un decorado lleno de sorpresas en el que una vieja puerta de coche se convierte en limusina y en el que unas simples estanterías se transforman en rascacielos, conduce la danza de los objetos, sin que nada se le ponga por delante para conseguir su meta. Inventiva, ingenio y mucha desenvoltura,

son las palabras clave de este espectáculo hilarante, de un suspense casi insufrible...

COMPAÑÍA

Olivier Rannou chararileo, chapucea, desmonta, motoriza y desguaza objetos desde siempre. Después de su stage de animador en el Théâtre Lillico en Rennes, y de su participación en un seminario de marionetas animado por Christian Carrignon, se lanza a un proyecto artístico y funda la compañía Bakélite en 2005 con el apoyo del Théâtre Lillico y del Bob Théâtre

FICHA ARTÍSTICA

Puesta en escena, juego y bricolaje: Olivier Rannou

Luz, bricolaje y producción: Alan Floc'h

Guión: Arnaud Ladagnous

Música: Jean-Luc Briand

Ayudante a la puesta en escena: Christian Carrignon, Julien Mellano, Christine Le Berre, Gaëlle Héraud

Coproducción: Théâtre Lillico - Rennes; La Passerelle - Rixheim; Centre Régional des Arts de la Marionnette de Dives-sur-Mer

Con el apoyo de las siguientes instituciones: Ministère de la culture et de la communication - DRAC de Bretagne (aide à la production); Conseil Régional de Bretagne; Ville de Rennes; Ce spectacle a bénéficié d'une aide à la résidence de création soutenue par le Ministère de la culture et de la communication - DRAC de Bretagne

Agradecimientos: MJC de Pacé y Théâtre du Cercle - Rennes

Bakélite

Braquage

Francia | Teatro de objetos
Días 23 24 y 25 de mayo (21.00 h.)

Duración: 50'
www.compagnie-bakelite.com

CAPILLA MUSEO PATIO HERRERIANO (3)



©BeK0

 Sección Oficial

Compañías



Azein

Espectáculo
de circo
musical para
dúo aéreo
y un músico

Fotografía de P. CYBILLE

Francia



UN portador, una acróbata., un músico y un aparejo original, el marco aéreo en cuatro direcciones. Este espectáculo de circo musical, da la palabra al cuerpo. En el suelo o por el aire, los artistas rivalizan en virtuosismo para explorar la complejidad de las relaciones humanas con la simplicidad de los animales. Un diálogo silencioso, en movimiento y sonoro para decir mejor lo esencial.

La escenografía simple pone el acento sobre los personajes, cuya riqueza y variedad de emociones hacen de hilo conductor. Los artistas utilizan el cuerpo y su lenguaje para cuestionar la animalidad de lo humano. Ponen las acrobacias y el vocabulario circense al servicio de la dramaturgia y abordan las relaciones humanas con humor, rabia y ternura.

La música forma parte integral del espectáculo. El músico es un actor en este trío donde se desarrollan, en secreto, las variaciones de las relaciones humanas. Batería, percusión y objetos musicales diversos son los útiles para componer. La investigación musical aporta una nota divertida y diferente al espectáculo.

LA COMPAÑÍA

Compañía franco-belga fundada en noviembre de 2010 que ha creado su propia estructura: el cuadrado, un marco aéreo en cuatro direcciones que permite ejecutar acrobacias en círculo.

Su trabajo se articula en torno a las relaciones humanas y cómo, hablando de lo infinitamente pequeño, hablar de lo infinitamente grande.

ARTISTAS

Sam Hannes : Portador.

Audrey Louwet: Acróbata.

Thomas Deckx: músico y percusionista.

La vie tendre et cruelle des animaux sauvages

Francia | Circo contemporáneo
Días 22 de mayo (20:00h.) y 23 (13:00 h.)

Duración: 30'
www.azeinblog.blogspot.com/

PZA. ZORRILLA (7)



Sección Oficial

Compañías

Portugal



CUATRO personas se citan con quien no conocen, en un jardín, en un parque, en una plaza pública. Una cita a ciegas. Para reconocerse se colocan una bolsa en la cabeza.

¿Qué estrategias despliegan para encontrar a la persona o aquello que procuran? ¿Qué hacen para matar el tiempo? ¿Cómo tendrán la certeza de ser reconocidas? Un camino de ensayo, de búsqueda, de tentativas por encontrar lo que se va a decir, lo que se va a ser, enfrentado a lo que es o lo que se teme ser.

Bugs son 4 Recorridos para 4 actrices. Cada una desarrolla un recorrido en el jardín, parque, plaza pública, un camino de espera, de encuentro consigo misma.

EL ENCUENTRO

Este recorrido es independiente, pero inevitablemente acabará por provocar un encuentro con los demás recorridos al compartir el mismo espacio público. Se pretende sin embargo reflexionar sobre las (im)posibilidades de encuentro que este tipo de espacio puede favorecer, potenciar.

¿Qué tipo de encuentro buscan estas figuras? ¿Están a la búsqueda de clandestinidad? ¿Son personas forzadas a la clandestinidad? ¿Son, somos los nuevos mendigos obligados a vivir en la calle, en el jardín, en el parque y a intentar mantener la dignidad? ¿Por qué ocultar el rostro? ¿O somos terroristas, revolucionarios?

FICHA ARTÍSTICA

Dirección Artística: Catarina Vieira e Solange Freitas.

Interpretación: Catarina Vieira, Solange Freitas, Leonor Cabral e Tânia Alves.

Colaboración Artística: Dolores de Matos.

Producción ejecutiva: Vertigo - Associação Cultural.

Representa: FIAR. Centro de Artes de Rua de Palmela. Con el apoyo de Taberna das Almas e Comuna, Teatro de Pesquisa.



ESTRENO ABSOLUTO

«Podríamos hacer cosas increíbles que nadie notaría.

Podríamos morir y seguir deslizándonos como crustáceos.»

El público asistente al espectáculo deberá ir provisto de radio y cascos

HASTA COMPLETAR AFORO

Bugs

Portugal | Teatro-Performance
Día 24 y 25 de mayo (12:00 y 20:30 h.)

Duración: 30'

CAMPO GRANDE (9A)

Podríamos cambiar de casa, de ropa, de manera de hablar...

Y aún así seríamos insectos, en las flores.»

FIAR-Companhia Útero

ESTRENO EN ESPAÑA

Portugal



EN las creaciones de Útero, la relación entre los elementos Ciudad/Calle/Hombre constituye uno de los motores principales de la creación y el punto de partida para reflexionar sobre el hombre y el mundo de hoy. Un pequeño teatro, dentro de una bola, interrumpe el día a día de la ciudad. Una invitación a compartir y la intimidad para pensar en la ciudad como espacio de encuentro. Espacio de seducción. De mirar. De descubrimiento de unos y otros.

Na Rua pretende alcanzar lo que ocurre en la ciudad, en los recorridos de los días de trabajo o de fiesta, interrumpir esos recorridos unos breves minutos, dos o tres para acreditar que en ese breve período de tiempo podemos volver a pensar en qué somos y en qué modelo de sociedad tiene sentido vivir. Integrados.

FICHA ARTÍSTICA

Intervientes: Diana Coelho, Catarina, Miguel Moreira, Vânia Rovisco

Escenografía: Jorge Moreira e Miguel Moreira

Texto: José Luís Peixoto

Dirección: Miguel Moreira

Figurines: Yella

Objeto construido por: Leonel e Bicho

Representa: FIAR

Na Rua

Portugal | Instalación
Días 24 y 25 de mayo (13.30 y 19.30 h.)

Duración: 60'

MUSEO PATIO HERRERIANO
PATIO DE LOS REYES (3D)



Sección Oficial

Compañías

EUSKO JAURLARITZA

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA

GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

Trapu Zaharra

España 

FICHA ARTÍSTICA

Actores: Santi Ugalde, Txubio Fdez de Jáuregui

Dirección: Espe López

DOS veteranos cómicos de larga duración deben enfrentarse a su trayectoria profesional y a la incertidumbre del futuro. El desahucio de su local de ensayos hace que se precipiten los acontecimientos. Para Anselmo es la gota que colma el vaso, para Ricardo es la oportunidad de pasar página y volver a empezar de cero.

COMPAÑÍA

En sus 28 años, Trapu Zaharra ha producido 19 espectáculos de calle y sala, escritos e inventados por ellos mismos, siempre en clave de humor. Los temas, cercanos a la vida doméstica, han subrayado la predilección por el anti-héroe, convirtiéndose en protagonista de muchas de las historias y en uno de sus sellos de identidad.

VIVE SOÑANDO!!

España | Teatro

Días 24 y 25 de mayo (20:00 h.)

Duración: 60'

www.trapuzaharra.com

TERESA GIL (14)



Pez Limbo

España 

ESPECTÁCULO sin texto. La acción, las imágenes y el espacio sonoro crean la atmósfera que envuelve al espectador en una experiencia que va de la realidad a lo onírico. 'LANA' cuenta la historia de un taller de costura por el que pasan una variedad de personajes que van 'desmadejando' la delirante trama de este espectáculo. En él trabaja una mujer corriente. Al acumularse el trabajo, su vida cambiará pasando cada vez más horas junto a la máquina de coser.

Llevada por la ilusión, comienza a 'tejer' otros mundos donde se combinan lo poético y lo cómico, y en algunos momentos la crudeza.

COMPAÑÍA

Pez Limbo está formada por Begoña Martín Treviño, Raúl Camino y Eduardo Hernando, con una amplia trayectoria en diferentes compañías teatrales. Ha producido 'Bestiario Urbano' y '¿Españazo o callos' y ha impulsado la propuesta '150gr. Artes Escénicas en el Mercado'.

LanaEspaña | Teatro sin texto
Día 24 de mayo (19:30 h.)

Duración: 60'

CAMPO GRANDE, PLAZA DEL FOTÓGRAFO (9B)

Organik

España 

INSPIRÁNDOSE en la lucha de carneros, plantea un breve pero intenso trabajo en el que, además de toda la puesta en escena, coreografía, concepción, existe una implicación mayor en la concreción escénica en la poética del cuerpo, en lo netamente dancístico de los bailarines», según Carlos Gil.

Este trabajo está inspirado en una de las modalidades del deporte rural vasco: el tope de machos ovinos. A partir del modo en que luchan dos ejemplares de esta especie, que se encaran, retroceden para impulsarse, bajan la cabeza, alzan sus cuernos y pelean, en 'Carneros' se propone una reflexión en torno a la diversión que genera esta afición muy popular en el País Vasco.

COMPAÑÍA

Organik, compañía dirigida por Natalia Monge desde sus comienzos, utiliza el movimiento como vehículo de expresión para hablar de que le interesa contar. Trabaja con música original para cada proyecto.

Su base es el movimiento físico, enérgico, cargado de intención y de emoción, a menudo mezclado con texto y generosas dosis de humor.

Organik se funda con dos claros objetivos: el primero, investigar en las nuevas tendencias de danza contemporánea y su fusión con el teatro y otras artes, y el segundo, difundir la danza en diferentes espacios escénicos: teatros, calle y otros espacios alternativos.

**FICHA ARTÍSTICA:**

Idea y dirección: Natalia Monge

Intérpretes: Pilar Andrés, Eneo Balerdi

Música Original: Marc Canp

Diseño vestuario: Organik y Mayda Zabala

Fotografía: Bubu (Jose M^º Martínez)**Carneros**

España | Danza

Día 25 de mayo (19:00 y 20:30 h.)

Duración: 17'

www.organik.com.es

EXTERIOR MUSEO PATIO HERRERIANO (3C)

Índice por compañías TAC Sección Oficial

Compañía	Pág.
Arriñados	27
Bakélite	19
Compagnie Azein	20
FIAR - Companhia Útero	21
Ilka Schönbein-T. Meschugge	11
Joli Vyann	28
Karakasa Circus	14
la Boca Abierta	30
La Industrial Teatrea	12
La rotative	16
La Salamandre	9
Lusco e Fusco	27
Makadam Kanibal	8
Mimbre	29
Murmuyo	29
Nicolas Longshow	29
O Último Momento	15
Organik	22
Pez Limbo	22
Producciones Imperdibles	17
PSIRC	18
Race Horse Company	10
Senza Tempo	13
Strong Lady	28
Trapu Zaharra	22

SECCIÓN OFICIAL

Mejor espectáculo del Festival.
Premio de interpretación.
Espectáculo más original e innovador.
Premio de Circo
Emilio Zapatero.

SECCIÓN VALLADOLID PROPONE

Mejor espectáculo.
SECCIÓN ESTACIÓN NORTE
Mejor espectáculo.

Venta de localidades



Anticipada (del 2 al 21 de mayo)
 En el LAVA Teatro (Paseo Zorrilla, 101; antiguo matadero; teléfono: 983 235 259) y en www.vayaentradas.com (este servicio tiene recargo)

Horario: De martes a domingo, de 12.00 h. a 14.00 h. y de 18.00 h. a 20.00 h, excepto días de representación, que será hasta el inicio de la misma.

En el lugar de la actuación (A partir del 22 de mayo)
 Dos horas antes del comienzo del espectáculo

COMPAÑÍA	DÍA Y HORA	LUGAR	AFORO por función	PRECIO aprox.
Ilka Schönbein - Theater Meschuge (Alemania)	22 (20.00 h.)	Sala Concha Velasco	366	12
	24 (20.00 h.)	Sala Concha Velasco	366	12
Race Horse Company (Finlandia)	25 (19.00 h.)	Sala Concha Velasco	366	12
	22 (23.00 h.)	Sala 221 LAVA	100	8
Mercucho Producciones (España)	23 (22.00 h.)	Sala 221 LAVA	100	8
	22 (21.45 h.)	Sala Blanca LAVA	250	8
Rayuela Lab & Freak Cabaret Circus (España)	23 (20.30 h.)	Sala Blanca LAVA	250	8
	26 (18.30 h.)	Sala Concha Velasco	366	5,5
Rayuela (España)	23 (17.00 h.)	Escenario Teatro Calderón	204	8
	24 (17.00 h.)	Escenario Teatro Calderón	204	8
Producciones Impredibles (España)	25 (17.00 h.)	Escenario Teatro Calderón	204	8
	24 (22.30 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
Karakasa Circus (Italia)	23 (22.30 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
	24 (22.30 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
Bakélite (Francia)	25 (23.00 h.)	Cúpula del Milenio	300	12
	23 (21.00 h.)	Capilla Museo Patio Herreriano	100	12
Ghetto 13-26 (España)	24 (21.00 h.)	Capilla Museo Patio Herreriano	100	12
	25 (21.00 h.)	Capilla Museo Patio Herreriano	100	12
	23 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	60	8
	24 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	60	8

IMPORTANTE: Se pondrán en venta anticipada todos las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público en el lugar de la actuación. Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación. Rogamos a aquellas personas con alguna discapacidad se pongan en contacto con la organización para planificar, en las mejores condiciones posibles, su asistencia a los espectáculos.

TAC Sección Estación Norte

Compañía	Pág.
Eduardo Cuadrado	35
Enriqueta Mo Danza	34
Factoria del Mapófono	37
Ghetto 13-26	36
La Parrús Dixie Band	34
Mercucho Producciones	37
Rayuela Lab & Freak Cabaret Circus	38
Xtrañas Producciones	33

TAC Sección Valladolid Propone

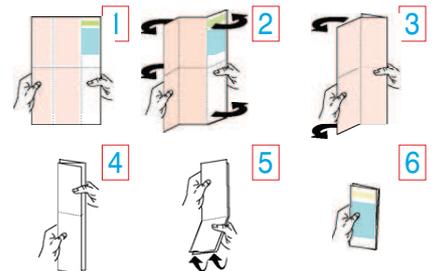
Compañía	Pág.		
Actic!	39	Main tomano	45
Cia Borja ytuquepintas	41	Manuel Martín Martín	39
Colectivo La Petaca	40	Martina Nova	45
Dulce Duca	42	Slatscat	44
Escuela de Circo Carampa	42	Stefano di Renzo	41
La Rueda Teatro Social y Nuevo Teatro Fronterizo	42	Zen del Sur	45
Las Dessous de Barbara	44	Zendra	
Lorroyo	43	Colectivo La Petanca	40



Ayuntamiento de Valladolid
 Fundación Municipal de Cultura

PASOS A SEGUIR PARA HACER DE ESTA PÁGINA UNA COMPLETA GUÍA DE BOLSILLO

- A** TOME ESTA PÁGINA
 Extraiga de su cuadernillo el pliego central.
- B** PROGRAMACION COMPLETA
 En esta doble página dispone de una completa parrilla de programación con todos los espectáculos del TAC
- C** MAPA
 Al dorso podrá consultar un plano de Valladolid que señala los lugares destinados a las funciones.
- D** ¿CÓMO PLEGARLO?
 Si desea convertir este pliego en guía de bolsillo siga las siguientes indicaciones.



Organiza:



Patrocina:



Colaboradores:



PREMIOS 'VALLADOLID PROPONE'



Ganador del Premio
Valladolid Propone
en la edición TAC 2011

Lusco e Fusco

España



El teatro físico, la danza y el nuevo circo se conjugan para crear un código propio de expresión que surge del encuentro casual de dos personas; se tocan, se huelen, se sienten y comienzan su caminar juntos. Las habilidades físicas e interpretativas de los actores son el lienzo en el que las emociones dibujan un viaje por la sinuosa línea de las relaciones humanas mostrando desde la bondad más verdadera hasta la maldad más extrema.

COMPañÍA

Lusco e Fusco surge de la unión de dos de los artistas más carismáticos del panorama del nuevo circo y el teatro físico gallego: Fredi Muíño 'Circanelo' y Pablo Reboleiro 'Trasno'. Los dos son los creadores e intérpretes del espectáculo, codirigiendo con Pablo Sánchez la pieza.

Cuentan con la colaboración de David Loira y Alexis Fernández como coreógrafos, Alfonso Castro como diseñador de luces, Fran Pérez 'NARF' como creador del espacio sonoro y Clotilde Vaello como sastrero.

FICHA ARTÍSTICA

Creación e interpretación: Fredi Muíño y Pablo Reboleiro

Codirección: Pablo Sánchez

Coreografía: David Loira y Alexis Fernández

Diseño Luz: Alfonso Castro,

Espacio sonoro: Fran Pérez "NARF"

Sastra: Clotilde Vaello

Encontros

España | Teatro-Danza-Circo
Días 23 (19:30 h.) y 24 de mayo (13:00 h.)

Duración: 55'
fredicdown.wordpress.com

ARCHIVO MUNICIPAL (13)

España



Es circo?, ¿es un musical?, ¿es una película de domingo por la tarde?, ¿quién dijo que las segundas partes nunca fueron buenas? (Es una de esas que no hace falta haber visto la primera). Qué dulce resulta saborear el éxito, ¿verdad? Dulce y efímero, al mismo tiempo.

Tras el triunfo de su primer espectáculo, 'Repate amor', Valentina Kistch y A. F., más conocidos como Arritmados, pudieron disfrutar de unos años dorados de premios, entrevistas, fiestas glamorosas, gradas rebosantes de público..., incluso se llegó a hacer una película.

Pero un fatídico día, el teléfono dejó de sonar. En el 'gmail' no había ningún recibido. Y el blog había dejado de recibir visitas. Hubo que venderlo todo. La carpa, los diamantes, los coches lujosos, la mansión de Miami Beach..., y el músico..., en fin.

Otros habrían abandonado, pero ellos, ¡no! Sin dejar atrás lo que un día fue un glorioso 'menás a trúa', a unos les puede parecer excentricidad, a otros, economización de recursos en épocas difíciles, para otros, es, simplemente, estupidez. Sean bienvenidos..., a lo mejor de Arritmados (o a lo que queda de...).

Y por favor, si alguien está pensando en mudarse o necesita realizar algún transporte pesado, puede dirigirse al mismo número de contacto. Gracias.

¡Que continúe el espectáculo! (Don't stop, penñita, don't stop).

COMPañÍA

Escapando del frío alpino, a comienzos del 2011, Héctor y Julia, joven dúo alicantino, se afincó en Barcelona, y creó su primer espectáculo 'Arritmados... Repate amor', con el que han



Ganador del Premio
Valladolid Propone
en la edición
TAC 2012

Arritmados

ganado el premio al mejor espectáculo Valladolid Propone 2012, y al que le queda mucho rodaje todavía.

Con demasiadas ideas absurdas rondando por la cabeza, a finales de 2011, empezaron a desarrollar un nuevo proyecto, 'Menás a trúa... Con orgullo y dignidad', con el soporte de la Central del circ (Barcelona), Festival Escena Poblenuu (Barcelona), Zirkozaurre (Bilbao) y Ca L'Estruch (Sabadell).

FICHA ARTÍSTICA:

Con: Valentina Kitsch y A. F.

Artistas: Julia Martínez y Héctor Rodríguez

Músico y compositor: Marcos Carabante

Escenografía: El Taller del Lagarto

Atrezzo: Arritmados

Vestuario, maquillaje y peluquería: Arritmados

Diseño gráfico: Elisa Martínez

Asesoramiento artístico: José Luis Redondo ('Ricky, profesor de tenis')

Menás a trúa... Con orgullo y dignidad

España | Circo contemporáneo
Días 23 y 24 de mayo (20:45) y 25 (20:00)

Duración: 45'
http://arritmados.blogspot.com

PLAZA SAN MIGUEL (17)

PATI FREE



Murmuyo

Chile



ALGÚN policía municipal sueña todavía con los payasos del teatro gestual de Chile que hace unos años crearon un impresionante caos circulatorio apocalíptico en las cercanías del Poniente.

Murmuyo es Christian Casanova Zuñiga, personaje que llega a este planeta con un rumbo claro difundir y educar con el arte del Mimo. Desde sus inicios ha sido el precursor en su país de espectáculos callejeros, siendo la inspiración de muchos artistas.

En esta ocasión, Murmuyo llega en su pequeña bicicleta y se sienta a esperar a un hombre o una mujer con quien ha quedado para la cita.

Con la música, la tarta y y el champán, en 'Cita a Ciegas' Murmuyo está dispuesto a jugar con el público a través del mimo, del clown y de la participación.

¡Un espectáculo al que estáis todos invitados!

LA COMPAÑÍA

La trayectoria de Christian Casanova Zúñiga, Murmuyo, comenzó en 1990 cuando, fiel admirador de Marcel Marceau, tuvo un sueño: ser mimo.

La realidad de su país, Chile, a nivel de formación era cruda y apenas existían centros dedicados a la pantomima, el clown o el circo. Su fuerza de voluntad como autodidacta le llevó a trabajar en la calle, donde experimentó y aprendió de otros clowns y mimos, y a crear la casa del mimo en Chile.

Tuvo además la oportunidad de estudiar con maestros como Marcel Marceau, Roberto Espina y Mequias Paz, entre otros. Además, trabaja con la asociación de sordos de Chile, ASOCH, donde crea y dirige a la compañía 'La seña'.

ESTRENO ABSOLUTO

Después de muchos años actuando en todos los países de Sudamérica y de haber pasado numerosas noches en comisarías, a veces incluso acompañado de su público, se presentó en Europa, concretamente en la Feria Internacional de Teatro de San Sebastián.

En 2009 obtuvo una mención especial del Jurado del TAC por su intervención urbana 'Su-seso taladro' con el Teatro gestual de Chile.

Cita a ciegas

Chile | Variedades
Día 23 (12:30 y 20:20 h.), 24 (20:20 h.) y 25 de mayo (19:00 y 21:00 h.)

Duración: 30'
www.freeart.es

PZA. MAYOR (4A)

**ESTRENO EN ESPAÑA****Don't Drink and Dance**

Reino Unido | Variedades
Días 23 de mayo (20:00 h.), 24 (12:30 y 20:00 h.) y 25 (19:35 h.)

Duración: 20'
www.freeart.es

PZA. MAYOR (4A)

Joli Vyann

Reino Unido



DON'T DRINK AND DANCE' son 2 personajes, una silla y un vaso de vino. Se trata de una imaginativa propuesta de fusión entre circo, danza y teatro, que lleva al público a la experiencia teatral traspasando el lugar donde termina la danza y comienza el circo.

Mediante la creación de una relación elegante a la par que poco convencional, Joly Viann juega con el elemento sorpresa a lo largo de todos sus números. La fluidez del espectáculo y la elegancia de los personajes atrae el interés y la imaginación del público. Los trucos acrobáticos realzan la historia creando un cóctel de lo más impresionante a base de calidad técnica y cualidad interpretativa a través de una simpática historia.

'Don't Drink and Dance' es una pieza de 20 minutos apta para todo tipo de público y para todas las edades. Se trata de un espectáculo familiar y simpático.

Strong Lady

Australia



NACIDA con la increíble fuerza de su padre y la infinita delicadeza de su madre, Betty Brawn es conocida en el mundo como 'la mujer más fuerte que existe!'. Prepárense para sorprenderse por las enormes hazañas de su fuerza que acontecerán delante de sus ojos...con toda la elegancia de una mujer. ¡Se romperán gruesos libros, sólidos metales serán retorcidos y los imponentes hombres serán levantados por el aire! «Realmente espectacular y muy especial» Jo Wiley, BBC (Reino Unido); «Impresionante» The Sydney Morning Herald (Australia).

LA COMPAÑÍA

Charmaine Childs es una actriz australiana residente en el Reino Unido. Después de trabajar con distintas compañías: Tutti frutti, Mimbre acrobats, Betty Brawn, el espectáculo de la mujer forzada es su primer trabajo en solitario con el que ha girado alrededor del mundo, mostrando asombrosas proezas de fuerza y elegancia, encantado a



públicos de todas las edades. Sus números se hacen eco de las actuaciones tradicionales de circo de los hombres forzados, pero con la dulzura y elegancia de una verdadera mujer forzada.

Betty Brown: la mujer forzada

Australia | Variedades
Días 23 de mayo (13:00 y 21:00 h.), 24 (21:00 horas) y el 25 (12:30 h.)

Duración: 35'
www.stronglady.com.au

PZA. MAYOR (4A)

PATI FREE



ESTRENO EN ESPAÑA

Nicolas Longshow

Francia



En esta creación de solo, Nicolas comparte con el espectador, mediante sus propias quimeras y fantasmas, una historia singular de circo. Su circo. Construido a partir de la memoria colectiva e inspirado en historias más o menos verídicas, para el personaje de la obra todo se mezcla un poco. En el universo que toma prestado tanto del circo como del cabaret festivo, Nicolas interpreta todos los papeles. Reinventa la figura del domador, del lanzador de cuchillos y de los 'freaks' de la Parada de los Monstruos, de Todd Browning. Es también el hombre forzudo para quien el metal no es más que un dulce de malvavisco y que nos muestra las propiedades cinéticas de los medios aros, y el vendador de palomitas que desatará sus manos, mientras que nos preguntamos no tanto por el número de bolas que manipula si no por cómo puede ser que este personaje tenga manos!

SASA

Tras estudiar Artes Plásticas en la universidad y un aprendizaje autodidacta de malabares, Nicolas continúa su formación en la Academia Fratellini, escuela superior de Artes del Circo donde obtiene su diploma DMA en artes de circo, en verano de 2011.

Manipulador de objetos, curioso por las formas, propiedades cinéticas y efectos ópticos, crea su propio lenguaje al margen de los malabares, utilizando su mirada de artista plástico. Se interesa especialmente por las posibles manipulaciones inducidas por el objeto.

Nicolas Longuechaud ha presentado su trabajo en escenarios de prestigio como la inauguración del Festival Mondial du Cirque de Demain, Le Channel, de Clais, La Brèche pôle cirque de Cherbourg; en festivales como Nuits de Fourvières, convención europea de malabares y cabarets. También ha actuado en la calle y en carpas, como la de Adrienne Larue, compañía Melem, circo Zanzibar, etc. En enero de 2012, con su número de 'Objetos volantes', obtiene el premio de la Ciudad de París y la medalla de plata en el 33º Festival Mondial du Cirque de Demain, por su 'Dropline'.

Opticirque, cabinet des curiosités'

Francia | Variedades
Días 23 de mayo (21:35 h.), 24 (12:50 y 21:35) y 25 (21:35)

Duración: 20'
www.longshow.net

PZA. MAYOR (4A)

Mimbre

Reino Unido



Un cuento físico sobre cuatro mujeres, el cómo y el por qué, y lo que las convierte en lo que son. El cuerpo perfecto ya no existe, cada cuerpo es extraordinario. Estrenado en el Reino Unido y constituido únicamente por mujeres, 'Falling Up' celebra la magnífica realidad de cada cuerpo a través de la acrobacia, la danza y de una buena dosis de humor. 'Falling Up' es un espectáculo acrobático de medio formato, nacido para la calle, los parques y para otros espacios públicos. Elegir un personaje y seguir su historia a través de la exploración de sus fuerzas y de sus debilidades, de sus solos hasta el espectáculo final.

«Estas cuatro mujeres de físicos, temperamentos e historias muy diferentes nos introducen en un universo donde se mezcla la danza, el circo y el humor. Una mezcla sabiamente dosificada para hablarnos mejor sobre qué es ser mujer, y del cuerpo femenino en todo su esplendor, sus presiones y sus imperfecciones. Un bello momento de gracia y frescura».

Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, Septiembre 2012.

LA COMPAÑÍA

Tras el éxito de 'Until Now', esta compañía internacional de circo y teatro de calle sigue produciendo obras innovadoras y promocionando una imagen fuerte y positiva de la mujer.



ESTRENO EN ESPAÑA

FICHA ARTÍSTICA:

Puesta en escena: Lina Johansson.
Coreografía: Silvia Fratelli.
Escritura musical: Bela Emerson.
Escenografía: Anna Fleischle.
Dramaturgia: Cecile Brommer.
Director de producción: Johnny Goodwin.
Intérpretes: Alison Halstead, Emma Norin, Martha Harrison, Silvia Fratelli.

Falling UP

Reino Unido | Variedades
Días 23 y 24 de mayo (19:00h.) y 25 /13:10 y 20:10)

Duración: 45'
www.mimbre.co.uk

PZA. MAYOR (4A)



Diana Gadish

España



DANZA, teatro y clown. Un trío que cesa a la perfección y que Diana Gadish maneja con maestría». LeCool, Barcelona.

Tras haberse formado, en el Conservatorio de danza de Tel-Aviv, en los centros Eulàlia Blasi, Area Tangent y La Caldera de Barcelona y en el 'School for New Dance Development' de Amsterdam y trabajado como bailarina, un día Diana Gadish decidió ser clown. Sus espectáculos se caracterizan por el profundo trabajo corporal que parte de la danza, donde las palabras no salen de la boca sino de todo el cuerpo.

El espectador queda cautivado por el rico mundo de emociones y de sensaciones que mues-

tra la payasa-bailarina; un mundo lleno de posibilidades de acción que van más allá del preestablecido, creándose una atmósfera indiscernible donde la precariedad acaba desvelando toda su belleza.

Maestra de ceremonias

España | Variedades
Días 23, 24 y 25 de mayo (18:45 h.)

Duración: 15
www.dianagadish.com

PZA. MAYOR (4A)

Sección Oficial

Compañías



La Boca Abierta

Francia



ANNE y Lior. Lior y Anne. Son dos mujeres, inseparables y profundamente dispares. Dos hermanas o dos amantes. En un escenario desnudo, vacío, realmente solo con el esencial: su presencia, en este momento, aquí y ahora.

A través de la improvisación como creadora de sorpresas y movimientos, encuentran la equidistancia entre unas cosas y otras, entre lo masculino y lo femenino, entre el fuerte y el débil, ¿entre el huevo y la gallina?, entre el dictador impotente y el esclavo voluntario, entre el narcisismo conformista y el inconsolable, entre el alma sensible y el idiota, y también al contrario, porque nada es fijo, todo está en permanente transformación, sin estereotipos morales establecidos, simplemente utilizando el escenario como elemento de juego. Simplemente manteniéndolo vivo.

COMPañÍA

La Boca Abierta, como imagen desde la que partimos, actuando en castellano, porque no es nuestra lengua materna, pero nos gusta hablarlo entre nosotras, como un juego. La boca abierta de par en par, para dejar que el aire, las canciones, las palabras se deslicen en libertad. La boca abierta de par en par para permitir que lo que pueda

salte hacia fuera, y para dejarnos sorprender por ella. Los que improvisamos no podemos atrapar palabras, sonidos o decisiones, escapando.

Anne Kaempff pasó 3 años en el Centro Nacional de Artes Circenses de Francia (CNAC), luego derivó hacia el teatro. Entonces, ella entró en el Conservatorio nacional Superior de Arte Dramático de Francia (CNSAD) donde permaneció durante 3 años.

Lior Shoov comienza a viajar por el mundo con el fin de aprender su profesión, jugando directamente en la calle.

A través de sus performances y experiencias, comienza a explorar los límites entre el escenario y el público, con el principal objetivo de iluminar el alma de una manera espontánea, siendo transparente e inspirada por su línea de investigación a través del clown.

Une aventure

Francia | Clown
Días 23 de mayo (13:30 y 19:00 h.) y 24 de mayo (13:30 y 19:00 h.)

Duración: 35'
cie-labocaabierta.blogspot.com.es

PLAZA EL SALVADOR (20)





Actividades complementarias

XXV aniversario de Rayuela

Programación infantil del LAVA en el TAC

La compañía vallisoletana Rayuela Producciones celebra su 25 aniversario con presencia en los espacios escénicos de la capital vallisoletana.

En el Teatro Calderón, estrena su espectáculo 'Lovers' ('Amantes') del 17 al 19 de mayo y en la Sala Concha Velasco del LAVA, su histórico montaje infantil 'Moby Dick' el domingo, 26 de mayo, en una representación especial dentro del programa del TAC.

LAS HISTORIAS DE ISMAEL

En 'Moby Dick', Ismael, el único superviviente del Pequod, narra sus aventuras y experiencias a bordo del barco ballenero al mando del capitán Ajab. Durante su largo viaje, disfruta de los placeres de la vida en el mar, comparte la dura vida de los balleneros, hace amigos y también conoce gentes de culturas y procedencias distintas, e incluso aprende a reconocer y a valorar los distintos tipos de ballenas...

DESEO DE VENGANZA

Ismael se convierte en uno más de la tripulación. Sin embargo, el obsesivo deseo de venganza del capitán Ajab contra 'Moby Dick', la ballena



blanca, que le convirtió en un marinero de pata de palo, conducirá al Pequod y a toda su tripulación a la desgracia.

RED DE TEATROS

Este espectáculo, recomendado para niños a partir de los 7 años, se incluye dentro de la Red de Teatros de Castilla y León.

FICHA ARTÍSTICA

Versión, adaptación y puesta en escena: Carlos Nuevo y Nina Reglero
Actores: Xiqui Rodríguez, Raúl Escudero, Carlos Cañas y Jacinto Gómez

Moby Dick

España | Teatro infantil
Día 26 de mayo (18:30 h.)

Duración: 60'
Precio de la entrada: 5,50 euros

SALA CONCHA VELASCO DEL LAVA (1A)

Palet Project en el LAVA

Instalación

Palet Project en LAVA constituye una obra de carácter arquitectónico y analítico del elemento-palet que explora su capacidad plástica y formal.

A partir del palet de madera como módulo constructivo, se plantea una instalación a gran escala en la sala ExpoLava, del Edificio Teatro del LAVA, que investiga los aspectos de apilamiento, intersección, adición, sustracción y destrucción del elemento-palet.

FORMAS DE ENTENDER LA ARQUITECTURA

La construcción con palets y palets reciclados forma parte de una nueva forma de entender la arquitectura que se va consolidando a lo largo del siglo XXI: la preocupación por la sostenibilidad, la contaminación de los procesos de fabricación, el almacenamiento de residuos, el reciente crecimiento de países que no cuentan con una tecnología de última generación y la importante crisis en la que nos encontramos inmersos, establecen una nuevas reglas del juego del hecho constructivo que otorga un papel primordial y fundamental al reciclaje.

ACCESO DEL PÚBLICO

La construcción de la instalación se llevó a cabo en el mes de abril de 2013, trabajando con puertas abiertas para que pueda acceder el público al trabajo del taller. Como conclusión de esta fase constructiva, a finales de abril, se presentó la instalación en una jornada cultural multidisciplinar, en la que se alternarán varias charlas sobre



el reciclaje en la arquitectura, con la lectura de textos dramáticos y composiciones musicales y audiovisuales utilizando la instalación como soporte. La instalación terminada permanecerá expuesta hasta el próximo 2 de junio de 2013.

Palet Project en Lava forma parte de un proyecto más amplio sobre el estudio de los palets de madera como elemento constructivo, que incluye talleres de trabajo en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid y la construcción de

una instalación en el Festival de Arte y Construcción IFAC2013, que se celebrará en la localidad de Covarrubias, en la provincia de Burgos, el próximo mes de agosto.

INTEGRANTES

Los integrantes que conforman el taller de Palet Project en LAVA son cinco arquitectos de Valladolid: Javier Arias Madero, Javier Blanco Martín, Javier Sánchez López, Pedro Sánchez López y Luis Pastor Jiménez.

Palet Project en el LAVA

España | Exposición
Hasta el 2 de junio: De jueves a domingo, de 12:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00 horas. Los días de representación, abierto hasta el final de espectáculo.

SALA MULTIUSOS DEL LAVATEATRO
SALA CONCHA VELASCO DEL LAVA (1A)

Estación Norte

Jurado



ESPAÑA

Jorge Agradados

ARTISTA PLÁSTICO.

Diplomado en Arquitectura Técnica, cursó Historia del Arte en la UVA. Artista plástico que desarrolla su trayectoria profesional desde distintas disciplinas, entre las que se encuentran la pintura, el grabado y la escultura, y su obra se ha mostrado en más de 70 exposiciones en España y otros países. Ha trabajado en labores de escenografía teatral y de dirección artística en el mundo del cortometraje.

El TAC es un regalo

Recuerdo sonriendo las distintas convocatorias del TAC que desde hace ya 14 años se han dado cita en nuestra ciudad. Todas me han ofrecido momentos inolvidables y cada festival es recibido con mucho agrado, expectación y alegría. Las distintas calles, plazas y jardines se convierten en lugares para la risa, el espectáculo y el diálogo; la urbe se muestra joven, alegre y enérgica, se transforma y se transforman sus habitantes. El Teatro de Calle logra que el espectador dedique otra mirada al espacio público en el que rutinariamente desarrolla su vida, diseña un mismo plano de sus calles para todos en el que se produce un interesante y apasionado encuentro entre las artes, los artistas, el público y el entorno que les rodea. La calle es movimiento. La calle en sí misma es escenario.

El Teatro de Calle debe poseer la virtud de atraer y unir a las personas, de mantener a ciudades y pueblos despiertos y culturalmente vivos. En él, espacio entre artista y público desaparece, es elástico y ajustable; el espectador se hace cómplice necesario y se abre a otra forma de mirar. El acto teatral, en cualquiera de sus múltiples formas de manifestación, nos abre todo un espacio de viaje y fantasía, de misterio e ilusión...

Vivimos tiempos difíciles y la realidad que nos rodea no invita a presagiar tiempos mejores. El excesivo consumo en el que nos vemos inmersos, el intenso 'ruido' al que nos vemos sometidos, la velocidad con la que nos movemos, las relaciones que nos imponen las nuevas tecnologías, la superficialidad y el materialismo que hoy imperan, el vacío y la insatisfacción, son algunas de las razones que nos apartan de poder sonreír y de llevar una vida plena. La metamorfosis que nuestra urbe vive durante estas fechas nos regala una oportunidad para salir del ritmo cotidiano que nos marca esta sociedad, para aproximarnos a otros aspectos y valores que tenemos descuidados. Ojalá el Teatro de Calle nos acompañe siempre, que no se limite a su disfrute en unos días y que los espacios públicos se abrieran a un compartir, a un festejar y a un disfrutar, donde su uso no estuviera marcado por la prohibición en algunos casos y sí por el respeto y el enriquecimiento. Mientras llegan tiempos mejores, una sonrisa, ¡el TAC es un regalo y ya está aquí!



ESPAÑA

Exiquio Rodríguez

PROFESOR DE INTERPRETACIÓN

Exiquio Rodríguez es profesor de interpretación en el Centro de Investigación Actoral Espacio Abierto desde 2006. Dirige talleres de Investigación teatral; colabora con el CIA Espacio Abierto en la Escuela de Teatro Itinerante; forma la compañía Oslobodenco y trabaja como actor, director y productor.

Todo como la primera vez

Sin haberlo querido y como por sorpresa, descubro un día que me encuentro rodeado de gente que me mira arrobada -en el mejor de los casos- sorprendida o ilusionada. Descubro que he dedicado más de la mitad de mi vida a este fabuloso e impredecible oficio: la actuación.

Y ese día echo la vista atrás y recuerdo cuando estaba del otro lado. Cuando arrobado, sorprendido e ilusionado observaba a los titiriteros, actores o comediantes. Cuando de repente los encontraba en la calle, y robando un poco de mi tiempo, me dejaba transportar a otros lugares imaginarios. El tiempo se detiene. La vida se aparcaba a un lado, todo a mi alrededor se ralentizaba como en una película de Kurosawa.

Recuerdo, emocionado, largas sesiones callejeras mirando teatro con compañeros del Ferrari, hablando de lo divino y de lo humano, en la calle. Y era la calle el escenario, difícilmente podía permitirme pagar una entrada en un teatro convencional -hoy casi tampoco-, y en la calle es donde empecé a descubrir este oficio, pequeñas historias casi improvisadas, happenings de los ochenta, hechos en los ochenta. Osados actores con muchas ganas de contar cosas, no importaba cómo. ¡Bendita osadía!

Desde entonces hasta ahora, me he encontrado y reencontrado con mucha gente, he aprendido mucho de todos los que han pasado por mi lado, he intentado ser honesto con mi trabajo y con mi gente, pero lo que muy pocas veces he vuelto a sentir como espectador es esa sensación primera arrobada, sorprendida e ilusionada que hacía de mis ojos húmedos diamantes embelesados.

Siempre me he justificado con torpes e inútiles disculpas: envidia -incluso a veces sanan en lo excepcional y en lo no tanto, decepción, tristeza o enfado. Hoy prometo limpiarme de todo para ver de nuevo todo como la primera vez. Quizá sea un buen remedio contra lo que nos toca vivir.

Valladolid Propone

Jurado



ESPAÑA

Pilar Sánchez

VINICULADA CON PROYECTOS DE DIDÁCTICA SOCIAL DE LAS ARTES

A partir de sus estudios en Historia del Arte, amplió su formación hacia otras áreas de la cultura. Lleva más de quince años vinculada a la producción y difusión de las artes escénicas, participando, entre otros, en festivales como Musikale, TAC, Festival de las Artes de Castilla y León (Fácy), Festival de Teatro y Danza de Las Palmas, Fest'Arts de Libourne, Fitei de Oporto y FIT de Cádiz. Está vinculada con proyectos de didáctica social de las artes.

Vivir el Teatro de Calle

Lo llamo Teatro pero son Artes, son toda forma de expresión artística que construye un mensaje a partir de una narración, una imagen, un gesto, una palabra, o quizás, un sonido y que precisan de la calle como canal y altavoz.

El teatro es de calle. La calle como espacio sensible a cada acontecimiento, a cada persona que lo utiliza. Calles que nacen, se transforman, cambian, enferman y renacen. Por eso es fascinante ver imágenes del pasado de espacios que nos son propios. Las caras, los carteles comerciales, los coches, muestran las diferentes vidas que pudo tener este espacio que nos es común, que no puede tener más dueño que la gente lo habita y le impulsa el aliento de vida todas las mañanas cuando levanta las persianas de sus ventanas, al abrir sus comercios o simplemente aquella que recorre y disfruta de la calle.

Para mí es también espacio 'de juego'. Desde el momento en que tomamos contacto con él para localizar, para dar contexto a un espectáculo, hasta el término del desmontaje, toda nuestra actividad, tanto técnica como artística, se construirá a partir de las características de este microcosmos comunitario y social. Para mí la habilidad del montaje estriba en saber conjugar la realidad establecida y diaria, que supone la calle, con ese elemento agitado de realidad que es el teatro. El espectador será quien termine de ensamblar esta unión.

El espectador de calle siempre es activo. Aunque no lo sepa. Porque desde el momento en que comparte este espacio con el Teatro, éste siente que no puede dejarle fuera, deberá atraerle y conquistarlo, buscando su mirada o su aplauso. Porque una calle no está viva si por allí no pasa nadie, porque un teatro no es teatro si nadie lo vive. En este caso, las artes de calle, aportan un impulso de vitalidad a nuestro espacio cotidiano, un aliento de color que nos anima a estar viviendo la calle.



ESPAÑA

Jorge Sanz Pulido

TÉCNICO DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE AGUILAR DE CAMPOO

Educador Social y Máster en Gestión Cultural de Música, Teatro y Danza por la Universidad Complutense de Madrid. Es el responsable del Área de Cultura y Festejos del Ayuntamiento de Aguilar, encargándose de la programación y de la coordinación de diferentes eventos como el Festival de Cortometrajes, el Festival de Artes Escénicas y del Encuentro Internacional de Artistas Callejeros (AR. CA.) en agosto, y que este año celebrará su 19 edición.

Nuestro hogar

Las Artes de Calle deben favorecer la cercanía y el encuentro entre el espectador y el artista. Conseguir que el 'emplazamiento' se convierta en 'lugar' y ese lugar se transforme en 'hogar'. Un hogar cercano y cálido donde todos participan, los más cercanos y lo más alejados, ambos forman parte de ese 'lugar-hogar' creado.

Es entonces cuando el arte en el entorno callejero (el espacio de la 'polis' por excelencia) reconoce al individuo, y hace que éste se iguale y se diferencie del otro, es donde los códigos expresivos del teatro de calle se hacen más cercanos al teatro de Brecht, pues no posee un marco escénico, el público se sitúa donde prefiere y el espacio cambia constantemente, además de ser una propuesta donde cabe todo: movimiento, actuación y diseño que el actor va construyendo.

«Las Artes de Calle deben favorecer la cercanía y el encuentro entre el espectador y el artista»

Trazar un mapa con lugares y espacios donde se puede intervenir artísticamente. Esto requiere un esfuerzo para que los espectáculos programados puedan mimetizarse de alguna forma con el lugar de la representación, y a su vez exige de un esfuerzo, no sólo a la hora de encontrar las intervenciones adecuadas para cada espacio, sino también educar en la mirada del espectador para que pueda observar de otra forma ese mismo lugar con el que se encuentra todos los días. Esto nos obliga,afortunadamente, a ir en el camino de la «profesionalización de nuestro público». Por ello, conseguir encontrar esa simbiosis entre el espacio, público y artista, es fundamental para el enriquecimiento y el crecimiento de todos los que intervienen en cada representación.

Sección Estación Norte

Compañías



ESTRENO ABSOLUTO

COPRODUCCIÓN CON EL TAC

Fotografía de R. OTAZO

XTrañas

España



Producciones

LAS calles están vacías, las sirenas de la ciudad y el claxon de los coches ya no molestan a nadie, no se oye jugar a los niños. En este nuevo silencio se proyecta la vida misma, ya no hay desahogos urgentes de conciencia, ahora descubro la sabiduría de los cerdos, les da por gruñir y seguir viviendo. He abandonado mis plantillas y cambiado mis sueños por bellotas, ¡a todo cerdo le llega su San Martín! Busco el fango, me siento generoso. No hay margaritas para todos, al gen egoísta siempre le falta algo pero se las arregla para conseguir beneficio. Cerdos de las más variadas especies se agrupan para sacar tajada, «tu rascas mi espalda, yo cabalgo sobre la tuya». La evolución de un animal nómada. No me sorprende, el mejor vecino es un buen tocino. Animal inteligente, insultado, injustamente maltratado..., cada vez es más habitual tener un cerdo como animal de compañía.

Observo tu parálisis sentimental, tu cuidada infelicidad construida con tanto empeño. ¿Comes

como un cerdo?, ¿sudás como un cerdo?, ¿cuando despiertas cada mañana haces 'oink'? Es una suerte, tal vez te consideras humano. Vuelve a pensarlo, eso será cuando los cerdos vuelen...

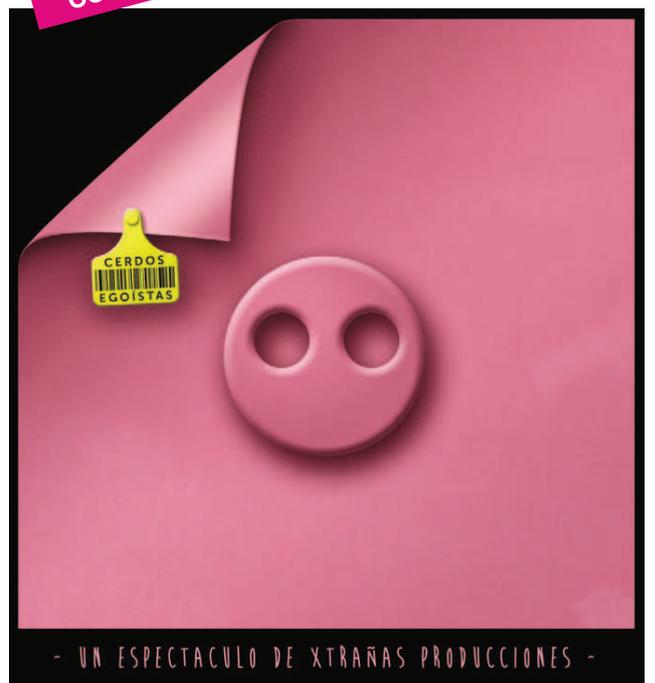
'Cerdos egoístas' es un proyecto presentado en el seminario de escritura 'Writing Side by Side' de la Red Europea de creadores en espacio público IN SITU, proyecto financiado por la Comisión Europea.

Cerdos egoístas

España | Multimedia
Días 23 (22:30, 23:15 y 24:30 h.), 24 (22:30, 23:15 y 24:45 h.) y 25 de mayo (22:30 h, 23:15 h. y 24:30 h.)

Duración: 12'
www.xtranas.com

FACHADA MUSEO PATIO HERRERIANO (3B)



- UN ESPECTACULO DE XTRAÑAS PRODUCCIONES -

Sección Estación Norte

Compañías

Enriqueta Mo Danza



ESTRENO ABSOLUTO

España



CAMINANDO por el Campo Grande conoceremos a algunos de sus peculiares habitantes que nos irán contando, sus historias bailadas; historias en las que conviven la danza contemporánea, la danza butoh, el flamenco y el break-dance, con la escenografía más sugerente de la ciudad.

En este paseo contaremos con una sorprendente cicerone gracias a la cual llegaremos a nuestros destinos.

FICHA ARTÍSTICA:

Flauta Travesera: Mercedes Esparcia

Bboying: Diego Garrido

Flamenco: Eva Peña

Danza contemporánea - performance: Arantxa Moro, Eva Valdespino, Henar del Pozo, Victor Cerezo y Enriqueta Morejón.

Sette

España | Danza
Día 23 de mayo (20:30 h.)Duración: 40'
<http://enriquetamodanza.blogspot.com.es>

CAMPO GRANDE (9)

La Parrús

Dixie Band

España



UNA divertida y animada banda de jazz especializada en Dixieland. Llevan desde el año 2000 divirtiéndose y divirtiéndose en una perfecta sintonía con el público.

El repertorio está constituido básicamente por standards de la música dixieland, los populares sonidos llegados desde Nueva Orleans, además de alguna composición propia, siempre dentro del mismo estilo.

Sus componentes ponen en escena un espectáculo basado en su buen hacer musical, en la complicidad con los espectadores, en su sorprendente indumentaria, en la frescura de sus conciertos y en un irrefrenable sentido del humor.

Una banda en la que destaca, además, la calidad de sus integrantes, expertos instrumentistas que sacan a saxos, trombones, percusiones, trompetas, banjos, guitarras, bajo, ... todos los matices necesarios para el colectivo disfrute.

LA PARRÚS DIXIE BAND

ESPAÑA | Fanfarria
Días 23, y 25 de mayowww.laparrus.com

CALLE SANTIAGO Y PEATONALES (11)

Día 24 de mayo (22.00 h.)

DISTRITO 1- SHOPPING NIGHT (23)





ESTRENO ABSOLUTO

Eduardo Cuadrado

En colaboración con la Orquesta de Cámara de San Benito

España



COPRODUCCIÓN TAC

UNA dolorosa experiencia de la miseria humana hiere la más profunda sensibilidad de Eduardo Cuadrado y, desde el desgarramiento de sus entrañas, toman forma esos seres que somos, o representamos sin ser conscientes de ello. Quedan ante nosotros los ropajes exteriores, las máscaras que nos hacen "persona" en cada circunstancia, las ataduras que nos impiden ejercer la libertad, la pasividad de las manos en los bolsillos. Arrastramos aquellos personajes prefabricados y damos vueltas sobre un eje, como niños en la rueda engañosa del tiovivo que no cesa de girar. La obra de Eduardo Cuadrado es un revulsivo que obliga a reflexionar sobre la trayectoria de la civilización actual y la situación del ser humano dentro de ella. Estos seres son una denuncia de la indefensión, la desolación y la desesperanza.

Las formas de vida del mundo actual, tan tecnificado y deshumanizado, conllevan una pérdida de contacto con la realidad. Vivimos un mundo de sucedáneos, de fantasmas, de simulacros que no podemos palpar realmente y que produce una devastadora sensación de impotencia en aquel que tiene la conciencia abierta y observa al hombre mediatizado por las supraestructuras, sacudido por los impactos de los medios que le dejan inerte ante la violencia y provocan la agresividad sobre los más débiles.

EN LA BIENNALE INTERNAZIONALE DELL' ARTE DE FLORENCIA

La fuerza expresiva de sus obras tuvo una gran resonancia en los medios artísticos, cuando fueron presentadas en la Biennale Internazionale dell' arte Contemporánea de Florencia, por lo que el Jurado le

concedió el Primer Premio Internacional 'Lorenzo el Magnífico' de Escultura 1997.

En su obra vive un ideal humanista, una aspiración a encontrar las realidades supremas de las que no no somos más que ligeras sombras proyectadas sobre una pared, como en la Caverna de Platón. Navega en el inconsciente para encontrarse con la propia esencialización del ser. Es una vía para el autoconocimiento, es el vaciamiento interior vivificador. La presencia de la ausencia que nos indica lo que realmente somos.

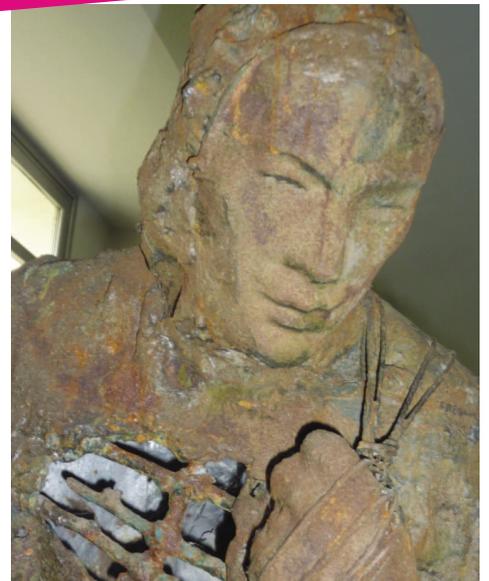
Blanca García Vega
Catedrática de Historia del Arte
Universidad de Valladolid
Miembro de la Asociación Internacional de Críticos de Arte.

Náufragos huecos

España | Performance
Días 22, 23, 24 y 25 de mayo (De 22:15 h. a 24.00 h.)

Duración: Ininterrumpida
(Descanso de la orquesta: de 23:00 a 23.15 h.)

PATIO SAN BENITO (5B)



Sección Estación Norte

Compañías



España



M ANIQUÍ desnudo entre escombros. Incendiaron la vidriera, te abandonaron en posición de ángel petrificado. No invento: esto que digo es una imitación de la naturaleza, una naturaleza muerta. Hablo de mí, naturalmente». Flora Alejandra Pizarnik (29 de abril de 1936). Poetisa argentina. Muerta el 25 de septiembre de 1972. Causa de la muerte: sobredosis de seconal. Contaba con 36 años.

‘Se prohíbe mirar el césped’ es un examen post-mortem o autopsia, un procedimiento médico que emplea la disección, con el fin de obtener información anatómica sobre la causa, naturaleza, extensión y complicaciones de la enfermedad-alma que sufrió en vida Alejandra Pizarnik.

Una autopsia psicológica, la reconstrucción de su vida, enfatizando aspectos como estilo de vida, personalidad, enfermedad mental y comunicación de ideas de muerte, a través de información recogida mediante entrevistas de personas allegadas, sus diarios y la revisión de su poesía y documentos.

En Alejandra, su vida y su obra son imposibles de separar. Ella advirtió en los últimos años de su vida que las palabras eran una cosa y otra bien distinta la quintaesencia del sufrimiento en sí, que al ‘Otro Absoluto’ que todos llevamos dentro lo podemos intuir, nos puede pesar con el peso convergente del tiempo y el espacio pero no lo podemos definir. La palabra poética es una condenada a no decir exactamente lo que dice.

«...las palabras no hacen el amor, hacen la ausencia. Si digo agua ¿beberé?, si digo pan ¿comeré?...., lo que pasa con el alma es que no se ve, lo que pasa con la mente es que no se ve, lo que pasa con el espíritu es que no se ve ¿de dónde

Ghetto

de viene esta conspiración de invisibilidades? Ninguna palabra es visible. Sombras, recintos viscosos donde se oculta la piedra de la locura».

COMPañÍA

Ghetto 13-26 somos una asociación sin ánimo de lucro, un grupo de artistas y actores que aunamos diversas disciplinas para crear dentro del marco de la libertad, estableciendo una conexión entre lo que queremos decir y nuestra propuestas plásticas, sin ATADURAS de mercado, aprovechando los recursos y utilizando el reciclado como medio de expresión.

Algunos críticos han catalogado nuestro trabajo como ‘post-vanguardia’. Nosotros preferimos hablar de instalación, de bio-maquinarías, de acción.

FICHA ARTÍSTICA:

Actriz: Marta Ruiz de Viñaspre
Director e intérprete: Félix Fradejas
Música y cantante: Pau de Nut

ESTRENO ABSOLUTO

Se prohíbe mirar el césped

España | Teatro
Días 23 y 24 de mayo (18:30 h.)

Duración: 60'
www.ghetto13-26.com

FACULTAD DE MEDICINA (22)



Sección Estación Norte

Compañías

España



UN accidente anunciado.
Una muerte revivida.
Un ideal de vida.
Una forma de ver el mundo, su forma de ver el mundo.
Ejército, donuts, videojuegos...

Videojuegos... Hijos de las películas, de los videojuegos, niños sentados diez horas diarias frente a un televisor..., la inmunidad nos hace inmune, la sobreinformación, la sobreviolencia, y el exceso, la publicidad, el videoclip, el cine...

Adornar con música de Warner la bombas que caen y matan gente en las películas, adornar con destellos luminosos el último videojuego de guerra, no mueren personas mueren cifras, en el telediario, son cifras, 300 civiles, 150 muertos..., pero todo eso, pasa factura; la factura que debemos pagar.

De eso habla el espectáculo 'Seven seconds', de un piloto de guerra, un niño educado en el idilio americano, un soldado muerto tras las líneas enemigas; a su lado un periodista, reportero de guerra transformado en un presentador de un sensacionalista reality show que hace audiencia mostrando la muerte de este soldado, y una mujer, ama de casa, joven, hijos..., la mujer de un soldado que revive en televisión la muerte de su marido.

La ficción de la guerra y su negocio.



Mercucho

FICHA ARTÍSTICA:

Actores: Silvia Herraiz, Isaac Bravo, Félix Muñoz

Diseño y vestuario: Paloma Molina

Asesoría espacio escénico: Jara Martínez Valderas

Ayudante de dirección: Aurora Muñoz

DJ en directo: Diego Palacio Enríquez

Fotografías: Gerardo Sanz

Dirección: Diego Palacio Enríquez

ESTRENO ABSOLUTO

Seven seconds

España | Teatro
Días 22 (23:00 h.) y 23 de mayo (22:00 h.)

Duración: 55'
www.telondeazucar.com

SALA 221 LAVA (1D)



Fotografía de RAÚL GAGO

Factoría del Mapófono

España



ECDISIS es la muda de los artrópodos. La humanidad necesita mudar la piel que gastada por los siglos ha quedado obsoleta. Ciertos sectores no lo permiten por ser la piel que más les abriga, sin darse cuenta de que están encerrándose en una capa cada vez más dura, que les impide alcanzar una evolución individual y colectiva.

El relato de esta situación viene descrito por el movimiento del cuerpo en su forma más artística, la danza, pero esta vez, interactuando con la novedosa técnica conocida como Mapping, la videoocreación y el 3D.

Todo ello envuelto con una música original, especialmente realizada para este espectáculo y pensada para que el espectador multiplique las sensaciones y quede completamente inmerso dentro de él.

CAMPOS ARTÍSTICOS UNIDOS

La Factoría del Mapófono utiliza diferentes campos artísticos, que están unidos para concienciar al espectador de una urgente evolución humana y para culminar con un final, que unido al resto del espectáculo, emocionará gracias a uno de los

grandes objetivos de esta compañía española: la belleza artística.

COMPAÑÍA

La Factoría del Mapófono es un colectivo artístico encabezado por dos pioneros y piezas clave del Mapping de este país: Rodrigo Tamariz y David Manso.

Ambos, junto con la bailarina y coreógrafa Lola Eiffel, han realizado uno de los primeros trabajos que fusionando de manera sólida la Danza, la Música y el Mapping.

ESTRENO ABSOLUTO

Ecdisis

España | Multimedia
Días 24 y 25 de mayo (19:00 h., 21:30 h. y 22:30 h.)

Duración: 15'
www.factoriadelmapofono.com

SALA NEGRA LAVA (1C)

Sección Estación Norte

Compañías



Un espectáculo
de circo-teatro
basado en 'el
zoo de cristal'
de Tennessee
Williams

Rayuela Lab

& The Freak Cabaret Circus

España



BASÁNDOSE en la relación entre los personajes de Tom y Laura Wingfield de 'el Zoo de cristal' del norteamericano Tennessee Williams, elaboramos un espectáculo dramáticamente libre en el que la relación de dependencia y obligación fraternal se desarrolla ampliada en el transcurso de la acción escénica con técnicas que van desde el cine, la danza contemporánea, el tratamiento escénico del espacio sonoro y técnicas de circo tales como el trapecio, el tísú, la acrobacia o el malabarismo.

El 'Bio pic' fabulado como punto de partida desde la relación de los dos hermanos se adecua perfectamente para 'contar' su historia psicológica utilizando toda la experimentación técnica integradora. Laura y Tom son soñadores a escondidas, viven una doble vida fuera de su agobiante familia. Sus sueños son elevados, aéreos, tal como lo es el tísú y el trapecio. Los dos se sienten sometidos por una madre obsesiva y controladora. Comer, arreglarse, estudiar, obedecer... «¡Levántate y Lúcetel!». Una situación opresiva que se traslada a la acción a través del uso

de objetos con técnicas de malabares, de danza contemporánea, de acción performativa...

La gran presencia de la madre, Amanda Wingfield que está en sus vidas y sus mentes, conduce a un estudio del espacio sonoro y visual que sitúa a los dos hermanos en un espacio de paredes virtuales que se llenan de la presencia y el sonido de Amanda. La madre 'épica' será tratada como una presencia cinematográfica que les ordena y corrige eternamente. El recurso propuesto es un cortometraje grabado con actores reales utilizando el montaje y la sonorización como elemento obsesivo y absorbente en contraposición con un espacio aéreo tranquilo, que se situará en las alturas. Será el lugar del trapecio doble, del tísú, etc.

El mundo tremendamente icónico y sugerente de Tennessee Williams y la contundencia aplastante de sus personajes, maravillosamente definidos en sus aspectos psicológicos más profundos, ha aparecido casi milagrosamente al definir los personajes con la contundencia de la acción física circense. Las cargas, la dependencia del portor, la aparente ligereza de los aéreos, etc... nos empujan a la acción. Y ante unos maestros así, es bueno entregarse a la intuición de que el hecho artístico estará sobrevolando a nuestro alrededor para darnos las pistas de nuestra pro-

pia fortaleza como creadores... y como diría Tennessee Williams en boca de su maravilloso personaje Amanda Wingfield ¡levántate y lúcete!

FICHA ARTÍSTICA

Tom Wingfield: Rafael López (Freak cabaret circus).

Laura Wingfield: Cristina Calleja.

Amanda Wingfield: Olga Mansilla.

Espacio Escénico: Carlos Nuevo.

Espacio Sonoro: Nina Reglero.

Ayudante de dirección: Natalia Ortega (Freak cabaret circus).

Dirección de cine: Nina Reglero.

Dramaturgia y Dirección: Nina Reglero.

Bye, blue roses. Work in progress

España | Teatro-circo contemporáneo
Días 22 de mayo (21:45 h.) y 23 de mayo
(20:30 h.) Saia Blanca del LAVA.

Duración: 60'

www.rayuela.nu



 Valladolid Propone

Compañías



Países Bajos



DE punta en blanco con bonitos uniformes y diversos «instrumentos» desfila el 'Stille Fanfare' sin tocar una sola nota.

Todo el conjunto marcha en el silencio más absoluto, excepto por el sonido de los pasos de la banda al desfilar. A la cabeza el director, que guía al grupo con paso firme como un maître-tambour. ¿A dónde va la banda? ¿Al final tocarán algo? ¿Y hará el director un discurso inefable ó desaparecerán de la misma forma silenciosa como han llegado? Todo es posible con la 'Stille Fanfare'.

Stille Fanfare

Países Bajos | Fanfarria
Días 23 (19:00 h.), 24 (13:00 h.) y 25 (19:00 h). Calles peatonales de la calle Santiago.

Duración: 45'

<http://www.actic.nl> y www.stillefanfare.nl

Actic

Gorillaas

Países Bajos | Teatro de Calle
Días 23 (13:00 h.) y 25 (13:00 h). Calles peatonales de la calle Santiago.,
24 (21:00 h.) Distrito 1 - Shopping Night

Duración: 45'

www.actic.nl

Países Bajos



LOS 'Gorillaas' se reúnen en cualquier sitio, tanto festivales, como congresos o jornadas. Para ellos, ¡La seguridad es lo primero! 'Gorillaas' es un grupo de 'guardaespaldas' provisto de trajes negros, gafas de sol y su respectivo auricular. Los 'Gorillaas' son fanáticos en cumplir su tarea y protegen todo de manera teatral, pero con extrema seriedad, ya sea personas u objetos. Así podría ocurrir que transeúntes desprevenidos, de repente, estén rodeados de 'Gorillaas' y que reciban un breve y auténtico escorte entre el público.

Los 'Gorillaas' ponen todo su empeño para prevenir cualquier tipo de peligro, manteniendo siempre al público a una distancia prudencial. De esta forma, los 'Gorillaas' garantizan un funcionamiento correcto y divertido de cualquier evento.

Manuel Martín

España



RAQUERO' era el nombre que recibían los niños marginales y pobres que, a finales del siglo XIX y principios del XX, frecuentaban la zona del puerto de Santander para ganarse la vida. ¿Y cómo hacían esto? Muy sencillo: además de con pequeños robos, los raqueros se tiraban al mar para sacar las monedas que, los tripulantes de los barcos o cualquier curioso desde los muelles, arrojaban al agua con el objeto de divertirse un poco.

'Raqueros' es un discurrir de imágenes y situaciones entre dos cuerpos, de cómo llegar al fin sin pasar por el medio, del instinto. Se habla de como se mueven los cuerpos que muestran la necesidad del compañero para llegar a su meta....

La línea que separa la racionalidad de la vida frente al anhelo del niño interno, un mundo mágico, como si fuera un sueño, como si fuera un paisaje marítimo.

LA COMPAÑÍA

Nacido en Madrid, España, en 1981. Manuel termina su formación en el Bachillerato de Artes en la escuela 'La Palma'. Paralelamente desarrolló una formación en las calles, bajo la técnica del Bboying (Break Dance), formando parte de la crew Madrid Vandals Family. Este lenguaje le une a la compañía Dani Pannullo DanceTheatre con la que viaja a Japón, Egipto, y por toda España. Toma la iniciativa de formarse en danza en Nueva York y en Madrid. Se integra en la

compañía Martelache y participa en competencias de Bboying. Se forma como coreógrafo e intérprete en el Conservatorio Superior de Danza de Madrid María de Ávila, donde trabajara con Myriam Agar en la pieza OCTO.

Trabaja en la propuesta de investigación de 'Soniris' proyecto llevado a cabo por Simona Ferrer actriz creadora que estrenara en el festival BAD en Bilbao y en 'Gracias x favor'. En 2011 entra a formar parte de la Compañía Antonio Ruz en la creación de la obra 'Ojo' coproducida por Sasa waltz & Guest Berlin que se Estrenó el 19 de mayo de 2012 en el Festival de Otoño Madrid. Teatros del Canal.

Raqueros

España | Danza
Días 25 (13:00 y 18:50 h.) Portugalte Zona C y día 26 (13:00, 18:30 y 20:45 h) San Benito.

Duración: 10'

<http://raqueros.wordpress.com/manuel-martin-martin-2/>



Compañías



Colectivo La Petaca

España



El Colectivo La Petaca presenta este sorprendente espectáculo. 'Entre telas' se encuentra este viejo 'Café', con una apurada cantante que en un intento por llegar a tiempo al micrófono hará un inesperado desfile de moda.

La cantante usará la magia y el transformismo, pero sobre todo echará mano de su maña y simpatía para salir airosa de los contratiempos.

LA TÉCNICA DEL 'QUICKCHANGE'

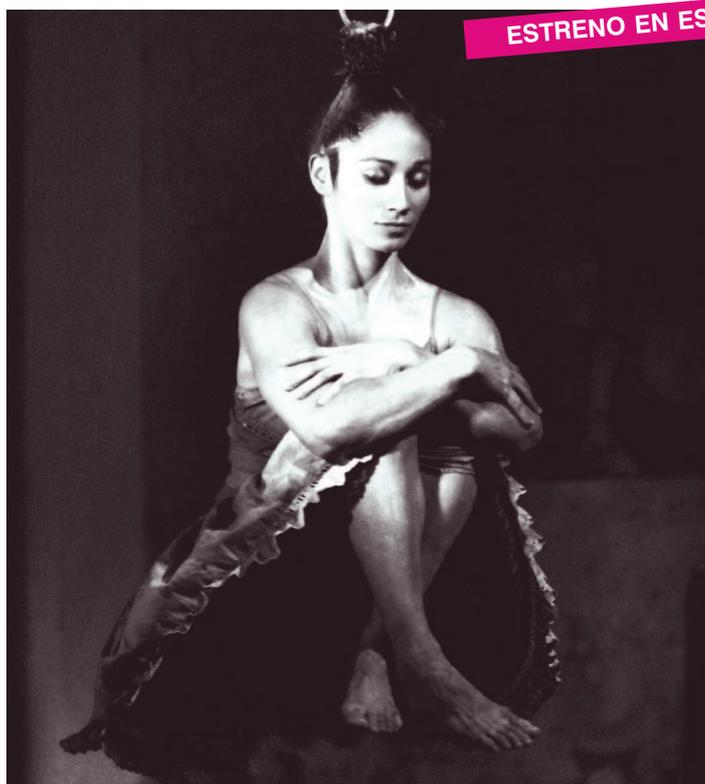
Sorprendente y particular número de 'quickchange': técnica del cambio rápido de vestuario

Entre telas

España | Quickchange
Días 24 (18:30 y 20:30 h.) 25 (13:00 y 20:45 h.) y 26 de mayo (13:30 y 19:00 h.): en San Benito.

Duración: 20'

antoniaatononia@gmail.com



ESTRENO EN ESPAÑA

Zendra Colectivo La Petaca

España-México



POESÍA en movimiento. Canto a la transformación. Dos mujeres juegan y transforman el mecánico Cotidiano en momentos lúdicos e imágenes poéticas. Una Cuelga de los cabellos, otra tira de la cuerda. Juntas comparten el subir y bajar de una escalera. A veces arriba, a veces mas abajo.

Y es ahí, donde el simbolismo toma forma y el sueño se hace tangible, Cuando La Metáfora de la libélula abre sus alas.

Un Principio, un fin.
La danza de la vida tan áspera como sutil.
Salí del caparazón y me atreví a nacer,
Abandoné el tibio fango,
Volando alto con los pies en tierra.

LA COMPAÑÍA

Artista Circense e Investigadora de la voz y el Movimiento. Actualmente forma parte de la Compañía Proyecto Otradnoie. Ha colaborado con la compañía Kartik Danza Teatro y participado en varios proyectos de circo contemporáneo en México y Europa. Ha sido galardonada por: El FONCA en México con la Beca Creadores Escénicos, (2010),

The UNESCO-Ashberg, Bursary for Performing Arts (2007), The Berlinale, Festival de Cortometrajes en Berlín. Autora e intérprete de 'ZENDRA'. Proyecto en creación preseleccionado por Circus Next / JTCE, 2012.

FICHA ARTÍSTICA

Actores: Ingrid Esperanza y Melissa Salvador
Dirección: Ayelen Cantini
Agradecimientos: La Nave del Duende (Cáceres)
Música original: Orquesta Cáfée

Imaga: el vuelo de la libélula

México/España | Danza contemporánea-
Día 25 (19:30 y 20:15 h.) en San Benito; Día 26 (11:30 h.) en Plaza Mayor A y (19:30 y 20:15 h.) en San Benito
Duración: 20'

<http://www.zendraperformance.tk>

 Valladolid Propone

Compañías

Italia



QUÉ pasa cuando sales de tu país? ¿Qué llevas contigo y qué dejas atrás? A partir de una experiencia personal, la pieza narra el viaje de un hombre en busca de una existencia normal en un lugar nuevo para él, explorando los cambios inevitables en su comportamiento debido a la distancia que le separa de su madre patria.

El espectáculo abraza nuevos e innovadores métodos de teatro, donde el teatro físico, la manipulación de objetos, el equilibrio sobre cuerda se utilizan como la base del lenguaje narrativo.

LA COMPAÑÍA

El trabajo de Stefano Di Renzo muestra una constante búsqueda de la relación entre el lenguaje narrativo y el físico a través de las técnicas de circo.

Stefano ha estudiado técnicas de circo, danza y teatro en la Escuela Municipal de Circo de Alcorcón (EMCA) en Madrid y en la escuela de circo contemporáneo The Circus Space en Londres. Tras graduarse en la escuela de Londres, Stefano, junto con Ruben Rio, fundó la compañía de circo teatro Compañía LA. 'Hambre', primer trabajo realizado por Compañía LA, ha sido representado internacionalmente.

'On my way' es suprimir espectáculo y esta girando en Europa en festivales y teatros desde el 2012. Además, Stefano ha colaborado con compañías de teatro físico y circo contemporáneo, como Ockham's Razor, Theatre Rites, Company F.Z y The Generating Company.



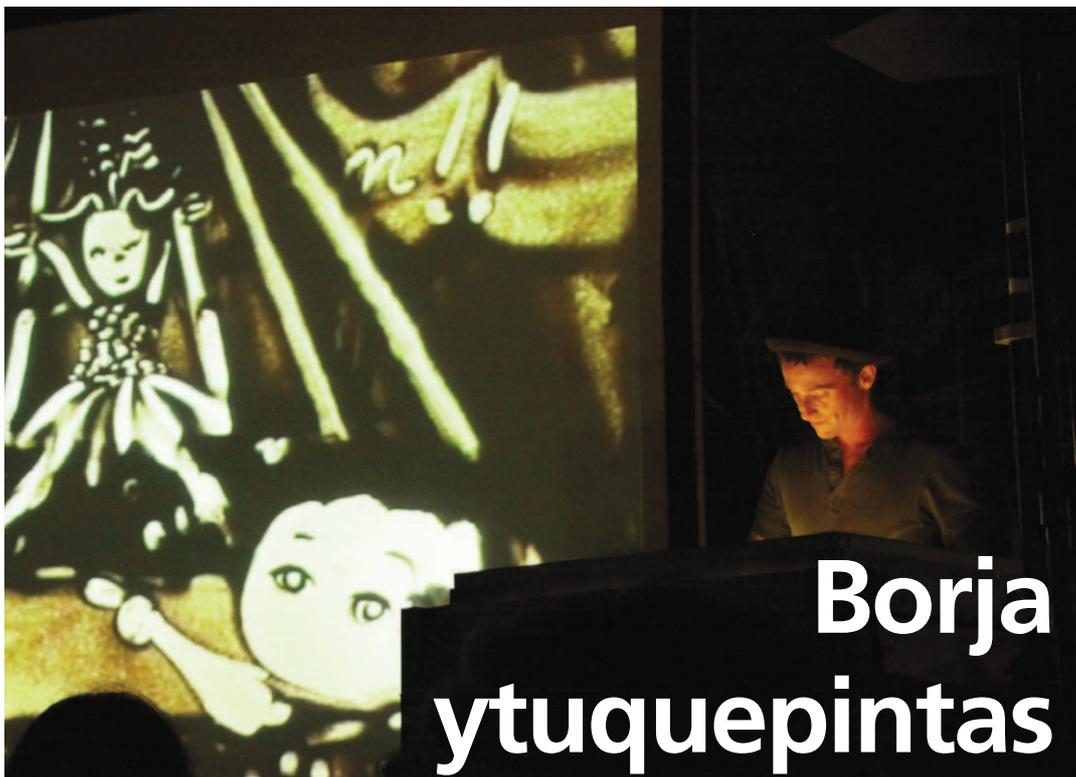
Stefano di Renzo

On my way

Italia | Circo
Días 24 (13:00 y 18:00 h.), 25 (13:15 y 19:50 h.) y 26 de mayo (19:00 h.), en Portugalete Zona C.

Duración: 40'

www.stefanodirenzo.com



Borja ytuquepintas

España



SOLO con las manos y arena sobre un cristal. El ilustrador Borja González, de la compañía Borja y tuquepintas, realizará sobre el escenario y proyectadas en una gran pantalla, historias que os llenarán de emociones, pasará por diferentes atmósferas solo con un movimiento de sus manos. Pura inventiva y creación que no os dejará indiferente. Todo esto acompañado del teclista Roc Sala Coll, ¡Espectacular! Espectáculo multidisciplinar que combina, arte con arena, circo, música en directo, títeres de gran formato y pintura rápida.

FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes: Borja González y Roc Sala.
Dirección: Julio Hontana y Borja González.
Asesoramiento puesta en escena: Quim Aragó.
Diseño y realización de escenografía: Borja y Quim.
Vestuario: Borja.
Agradecimientos: Centro de creación de circo CRONOPIS, Mataró.
Música original: Roc Sala Coll

Sueños de arena

España | Arte visual-circo-marionetas
Días 23, 24, y 25 de mayo (23:00 h.),
Portugalete zona E

Duración: 55'

www.23arts.com

Compañías



Dulce Duca

Portugal



UM belo dia' es un proyecto de vida. Es un espectáculo envolvente y puramente emocional. El malabar (manipulación y equilibrios de masas) resulta de una comunicación corporal emotiva, intrigando al público de todas las edades en un instante lleno de vida. «Me paseo entre personas, repletas de néctar humano. Veo un espacio abierto y el polvo se transforma en estrellas de día, mis pies se descontrolan de alegría, la sangre se me calienta y en el fervor explota, naciendo una rabia hambrienta que por la boca me sale, me posee y manipula, pero no está sola..., no está sola».

FICHA ARTÍSTICA
Interpretación: Dulce Duca

Música: Pachelbel y Foutaise

Vestuario: Dulce Duca y Mar Gonzalez

'Um belo dia' es un pimiento, con alas se convierte en mariposa

Um belo dia

Portugal | Circo

Días 23, 24 y 25 de mayo (13:00 h. y 20:00 h.). Atrio de Santiago (21)

Duración: 30'

Escuela de circo

Carampa

España



BAJO el nombre de 'Work in progress', los alumnos recién egresados presentan, de forma individual o también en pequeños grupos, un número donde desarrollarán la especialidad en técnica circense adquirida durante su formación.

El espectáculo 'Work in progress' es elaborado a través de la libre interpretación artística de los propios participantes, y en el que un director les guía y también unifica los distintos números dotándolos de una estética definida, ofreciendo un resultado final compacto, recreado en números circenses y coreografías acrobáticas el resultado de su formación.

FICHA ARTÍSTICA
Intérpretes: Alumnos de la Escuela de Circo Carampa

Dirección: Creación colectiva

Asesoramiento puesta en escena: Javier Jiménez

Work in progress

España | Circo

Día 26 de mayo (18:00 h. y 19:45 h.). Portugalete Zona A (6)

Duración: 60'

www.carampa.com



Valladolid Propone

Compañías

España



El madrileño barrio de Lavapiés es un espacio multicultural donde caben personas de todas las etnias, creencias y procedencias. Un grupo de vecinos del barrio, africanos, españoles y sudamericanos nos unimos para crear un espectáculo que hable de los problemas del barrio. El resultado es una obra de Teatro Foro donde el público se convertirá en protagonista al poder proponer soluciones a tales conflictos. Vamos más allá de un simple teatro de denuncia, este es un teatro de transformación, donde nosotros, los ciudadanos, decidimos cómo queremos vivir.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección: Laura Presa y Fernando Gallego.
Asesoramiento puesta en escena: José San-
chis Sinisterra

**Diseño, realización de escenografía y vestua-
rio:** La Rueda: Teatro Social y Nuevo Teatro Fron-
terizo

Barrios nómadas

España | Teatro social
Días 24 y 25 de mayo (18:00 h.). Patio Casa
Zorrilla (12)

Duración: 105'

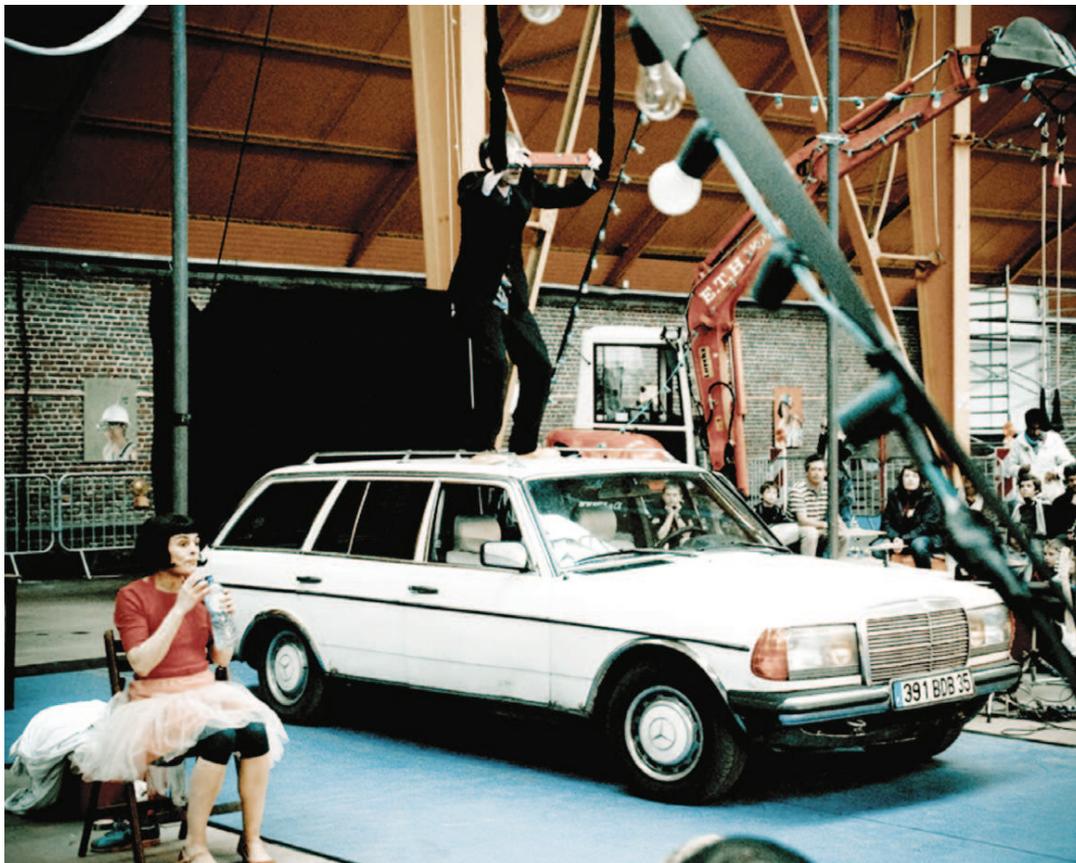
www.laruedateatrosocial.com
www.nuevoteatrofronterizo.com



La Rueda Teatro Social

&

Nuevo Teatro Fronterizo



Lorrojo

Esp./Fran./Bélg. 

UN espectáculo donde dos personajes desequilibrados buscan su propio equilibrio. Pero... ¿Qué es el punto de equilibrio?, ¿es tal vez el estado de perfección que todos buscamos? Lola y Brice nos mostrarán el equilibrio en todos sus estados: encima de una mesa de dos patas, encima de un coche y sobre un trapico y el equilibrio que buscan en ellos. Una búsqueda que pasa por las reglas de la física pero también por la de las emociones. Se tendrán que adaptar para representar este espectáculo en desequilibrio...

FICHA ARTÍSTICA:

Intérpretes: Maite Sanjuan, alias Lola, y Brice Malahude

Dirección: Benoît Armange

Música original: Brice Malahude

Escenografía: Bruno Renson, Diego

Polognioli

Producción: Lorrojo

Static

España/Francia/Bélgica | Circo contemp.
**Días 23 de mayo (19:30 h.), 24 de mayo
(18:45 h.) y 25 de mayo (18:00 h.).**
Portugalete zona A (6).

Duración: 50'

www.23arts.com

Compañías

España/Francia

COMO tres niños muy maleducados que hacen preguntas que no deben hacerse, los personajes, hirientes y conmovedores a la vez, invitan a cambiar de punto de vista durante el tiempo que dura el espectáculo protagonizado por Les dessous de Barbara.

Es una sátira de las debilidades del mundo y de sus personas, siempre basada en la capacidad del circo para burlarse de todas las normas y de los convencionalismos.

Este espectáculo, recomendable para un público a partir de los 8 años, gira en torno a situaciones a veces divertidas, a veces estridentes, a veces tiernas, a veces inquietantes.

El reto es utilizar continuamente códigos y pequeñas sistemáticas de lo cotidiano y jugando con ellos, llevar al espectador a cuestionarse, incluso a posicionarse, en cualquier caso a dudar.

Un espectáculo sobre el divertido espectáculo que nos ofrece la sociedad: la banalización de la

violencia, el lado manipulador de los medios de comunicación, etcétera.

Pero para que todo esto no sea demasiado serio, hablamos desde el punto de vista de los niños..., pero de los niños repelentes.

COMPañÍA

Les dessous de Barbara es un proyecto que surge del encuentro entre Sylvain Pascal, Raúl García y Baptiste Lhomme durante su periodo de formación en el centro de las artes del circo de Toulouse 'Le Lido'.

Este proyecto nace de una ambición por compartir, de una complicidad tanto en la vida como en el trabajo y concretiza muchos años de duro aprendizaje, de experimentos arriesgados, de actuaciones públicas en común, de análisis, de reflexiones y de discusiones hasta altas horas de la madrugada

A PARTIR DE 8 AÑOS

ESTRENO EN ESPAÑA

**No te metas eso en la boca**

España/Francia | Teatro-circo
Días 24 (20:45 h.), 25 (19:00 h.) y 26 de mayo (20:45 h.). Portugalete zona B (6).

Duración: 50'

www.lesdessousdebarbara.com

Les dessous de Barbara

Slatscat

Francia

UN tenor excéntrico y caprichoso viene a presentar su ópera prima seguido de sus fieles músicos que lo acompañan en todas sus locuras.

Pero nunca la cosas ocurren como uno las tiene pensadas.

Así, un simple concierto se transforma en una fábula donde amor, envidias, hambre y poder se mezclan para desembocar en lo que todos deseamos: un final feliz.

A la manera del cabaret berlinés la compañía mezcla teatro gestual, música, circo y baile y presentan un cuento moderno donde se mezclan fantasía y realidad.

COMPañÍA

La compañía, compuesta de italianos y franceses, nace en España una mañana de febrero de 2012, gracias al encuentro entre 4 músicos y un clown. Este mestizaje nos llevó naturalmente a girar en los tres países hasta decidir afincarnos en Aix en Provence en Francia durante el año 2013.

La música en vivo y el teatro gestual son los motores creativos de la compañía, el circo y la dan-

za otros dos modos de expresión para enriquecer nuestras creaciones.

FICHA ARTÍSTICA:

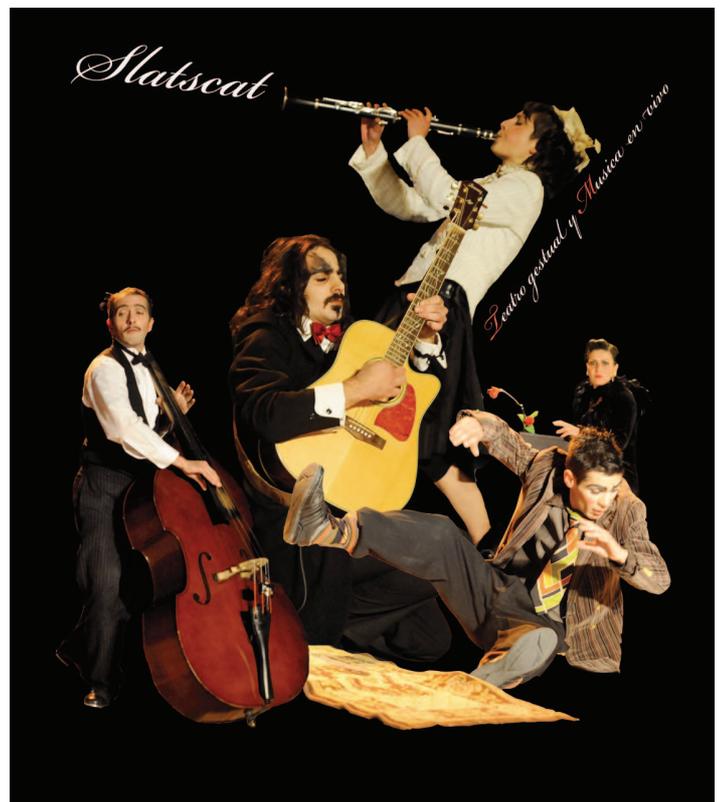
Intérpretes: Cristina Santini, Valeria Napolitano, Anthony Mathieu, Simone Venditti, Raffaele Blasio.
Dirección: Facundo Diab
Agradecimientos: La Nave del Duende (Cáceres)
Música original: Orquesta Caffe

Entrez et sonnez

Francia | Teatro gestual y música en vivo
Días 24 (19:45 h.), 25 de mayo (20:30 h.) en Portugalete zona B (6)
Día 26 de mayo (13:00 h.) en Pza. Mayor A.

Duración: 60'

www.slatscat.com



 Valladolid Propone

Compañías



ESTRENO EN ESPAÑA

Martina Nova

Italia



Un espectáculo que habla de los estereotipos de la sociedad de belleza y perfección a favor de un redescubrimiento de uno mismo y del cuerpo, para todo tipo de público, que une poesía, humor y emoción. Un cuento visual que mezcla circo, danza y teatro de objetos. En un viaje imaginario, fuera del tiempo, una dama se libera de su poderosa crinolina para dejarse conducir por una natural inocencia; pasa los umbrales de su revolución interior, para descubrir su cuerpo y dejarse transportar, con una pasión nueva, hacia un cambio que no tendrá vuelta.

COMPañÍA

Martina Nova, artista de circo contemporáneo y nuevo lenguaje del cuerpo, realiza espectáculos visuales de teatro acrobático. Fundadora de 'La

Fucina del Circo', en 2012 abre en Turín un espacio creativo para artistas que experimenten sobre las artes figurativas y de movimiento.

FICHA ARTÍSTICA:

Intérpretes y dirección: Martina Nova

Puesta en escena: Quim Aragó

Música original: Gipo Gurrado

El viaje de una crinolina

Italia | Teatro-circo

Días 24, 25 y 26 de mayo (18:30 h. y 20:30 h.). Archivo Municipal (13).

Duración: 30'

www.martinanova.com



Maintmano

España-Francia



ESPECTÁCULO para todos los públicos donde los portes acrobáticos, el teatro físico y las vídeo proyecciones van pincelando una relación con poesía y humor. 'PIN-C-LA-2' es una fusión de movimientos e imágenes que habla de un encuentro, de la ineludible sinceridad de los actos, de una lucha para mantener el equilibrio y de las marcas que dejan las relaciones. Reflejados en el espejo del otro observamos cómo vibramos, creemos y anhelamos la simplicidad y la armonía que desprenden las fotos colgadas en nuestros salones.

PIN-C-LA-2

Francia | Teatro físico-portes

Días 24 y 25 de mayo (23:00 h.) en Plaza El Salvador (20)

Duración: 40'

www.aireaire.com



Zen del Sur

España



HEIAN' significa en japonés 'paz y tranquilidad'. Dicho concepto abarca en este espectáculo diversos significados, donde se incluye el aspecto físico y emocional. El eje vertebrador de este trabajo, y que establece un nexo de unión entre la dimensión física y emocional, lo constituye El Equilibrio, que simboliza un punto de armonía donde el pensamiento se libera de aquellas sensaciones negativas físico-emocionales y desemboca en un estado contemplativo, de calma y máxima tranquilidad.

La línea melódica principal que envuelve el espectáculo ha sido compuesta por Carlos López. El contenido musical queda enriquecido gracias a la introducción de arreglos y fragmentos particulares de Marta González. Este espectáculo fusiona y se nutre de danza contemporánea acrobática, danza urbana, contact-improvisación, técnica circense de equilibrios invertidos y un contenido musical acústico y elegante a mano de piano, violonchelo y percusión corporal e instrumental.

FICHA ARTÍSTICA:

Intérpretes: Antonio Vargas Montiel, Carlos López Aragó y Marta González Pérez

Dirección: Antonio Vargas y Carlos López

Aseoramiento puesta en escena: Zen del Sur

Diseño y realización de escenografía: Zen del Sur

Vestuario: Laura León

Música original: Zen del Sur

Heian

España | Danza contemporánea-circo

Días 24, 25 y 26 de mayo (20:00 h.).

Plaza Martí y Monsó (10).

Duración: 55'

www.zendelsur.com



LA ORGANIZACIÓN

Punto de encuentro

meeting point



A lo largo de estos años, nos hemos dado cuenta de la necesidad de que exista un Punto de Encuentro, en donde al final de la jornada aquellas personas que hemos compartido las diferentes actividades desarrolladas durante el día podamos encontrarnos.

Tiempo para intercambiar impresiones e información sobre lo visto y planificar la jornada siguiente.

Tiempo para disfrutar de manera relajada del Festival y dedicarnos a aquellas personas que visitan nuestra ciudad con motivo del Festival Internacional Teatro y Artes de Calle TAC.

Tiempo para conocer gente nueva e intentar en la medida de lo posible que disfruten de una agradable estancia en Valladolid.

Tiempo para descubrir a las diferentes compañías presentes en esta edición.

El Punto de Encuentro estará situado en el Pasaje Gutiérrez.

Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

Organiza:
Fundación Municipal de Cultura Ayuntamiento de Valladolid
Torrecilla, 5, Valladolid, 47003
Teléfono: 983 42 62 46
Correo TAC: tac@fmva.org
Correo Fundación: fmva@fmva.org
Web: www.tacva.org

Mercedes Cantalapiedra Álvarez, Presidenta Delegada de la Fundación Municipal de Cultura.
José María Viteri, Gerente de F.M.C. y Responsable de Producción del Festival (TAC).

Mario Pérez, Director de Programación y Presidente del Jurado del Festival.

Javier Martínez, Director Artístico del Festival.

Charo Arconada, Asistente Dirección Artística.

José Miguel Fernández, Responsable de Prensa y Comunicación.

Pelegrín Rodríguez Puche, Técnico y gestor de la web tacva.org

Mónica Lorenzo Fernández, Técnica jurídica de la F.M.C.

Empresas colaboradoras:

Delta Producciones:
Álvaro Fernández: Coordinador técnico.
Soledad Guillarte: Atención a profesionales y relaciones internacionales.

Personal técnico en los diferentes espacios.

Cultura y Comunicación:
Óscar Blanco: Servicios de prensa y comunicación.

Nuevo Año Ediciones:
Diseño y maquetación.

El Norte de Castilla, impresión.

Fundación Municipal de Cultura, Edición.
Depósito Legal, 55 - 45 / 02

Palmarés

PRIMERA EDICIÓN 2000

Premio del Festival: Leandro y Claire: 'Fragile' (España-Francia)

Premio del Público: La Ventanita: 'Flowers' (España)

SEGUNDA EDICIÓN 2001

Premio del Festival: El Espejo Negro: 'La Cebra' (España)

Premio Emilio Zapatero: Circo Ronaldo: 'Filí' (Bélgica)

Premio del Público: Transe Express: 'Maudits Sonnets' (Francia)

Homenaje: Marcel Marceau

TERCERA EDICIÓN 2002

Premio del Festival: Compañía 'OFF' (Francia)

Premio Emilio Zapatero: Familia Ramirez: 'Tres Mejor que dos' (España)

Premio del Público: BAM 'El Barril Azul' (Canadá)

Homenaje: Emilio Aragón (Miliki).

CUARTA EDICIÓN 2003

Premio del Festival: Marqueline (DSO) (España)

—Gran formato. Producciones Imperdibles 'Mirando al Cielo' (España) —Medio y pequeño formato.

Premio Emilio Zapatero: The Happy Sideshow (Australia)

Premio del Público: Flammig Butterflies (Australia)

Premios Off: Niño Costini (Argentina) y Miss Vero (Argentina)

Premio FERIA de Teatro del Sur: Vaguement la Jungla (Francia)

Homenaje: Cirque du Soleil

QUINTA EDICIÓN 2004

Premio del Festival: Kumulus 'Itinerare Sans Fond' (Fr.)

Premio Emilio Zapatero: a Virginia, la bailarina y Valentín el funambulista del espectáculo 'Las Tribulaciones de Virginia' de los Hnos. Oligor (España)

Premio del Público: 'TAP OLE'

Premios Off: 'Circotando' de Cirque Vague (Italia—España) y 'Trapecio Dobles' de Rus & Miri (España)

Premio FERIA de Teatro del Sur. Premio al espectáculo más interesante: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Premio FIAR: 'Vampyría' Teatro Corsario (España)

Premio al espectáculo más original e innovador: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Homenaje: Tortell Poltrona

SEXTA EDICIÓN 2005

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Al espectáculo más original e innovador (Ex Aequo): '-X-Times People Chair' Angie Hiels (Alemania)

Premios Off: 'Historia Natural (Eloixio de entusiasmo)' Matariel Teatro (España)

Premio de Interpretación: Camille Decourtye por 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premio Emilio Zapatero: Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premios Off: 'La Familia Rodríguez' Hopla Circus (Bélgica) y 'Cantaclovn' Marta Carbayo (España).

Mención especial a la aceptación popular de: Dos Perillas (Esp.)

SEPTIMA EDICIÓN 2006

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Roman Photo' de La Gran Reyneta (Chile)

Al espectáculo más original e innovador: 'Playrec' de KomplexKaphamaM (Francia)

Premio de Interpretación: 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

Premio Emilio Zapatero (Ex Aequo): 'Anatomie Anomalie' de Anomalie (Francia) y 'Une case provisoire' de Le Petit Théâtre Baroque (Francia)

Premios Off: 'Diabolo Classic Metal' Infocundibles (España) y 'Malabreikers' Tragaleguas Teatro (Brasil-España)

Mención especial a la aceptación popular para: 'El desahucio' Zanguango Teatro (España)

Premio del Festival 'Palma del Río' Córdoba 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

OCTAVA EDICIÓN 2007

Reconocimiento especial: a todas las compañías participantes.

Mención por su calidad artística a los siguientes espectáculos: Alberto Saavedra y sus entrañables personajes, 'Í' de Baro D'Evel Cirk (Francia), 'Volte Face' de Yukio Nakamura (Japón) y 'J'arrive' de Marta Carrasco (España).

Sección 'Valladolid Propone': 'Les motasses' de Les motasses, (Bélgica-Italia) y 'Living room' de Oko Sokolo Today's Circus (Alemania).

Premio del público TAC 2007: 'Una madre coraje y sus hijos en el Purgatorio' de Karik Danza Teatro & Teatro del Silencio (España, Chile y Francia).

NOVENA EDICIÓN 2008

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Passage Desemboité' de Les

Apostrophés (Francia)

Al espectáculo más original e innovador: 'Trajets De Vie' y 'Trajets De Ville' de Ex Nililo (Francia)

Premio de Interpretación: Jambenoix Mollet de Anomalie Y H.T. Les Witotos (Francia)

Premio Emilio Zapatero: 'Rencontred' de Tr'espace (Fr.)

Único Premio para la Sección 'Valladolid Propone': 'Vaca' de La Pezera Producciones Teatrales (España)

Mención especial: 'A +, Cosas Que Nunca Te Conté' de Senza Tempo (España)

Premio del público TAC 2008: Mario 'Queen Of The Circus' (Australia).

DÉCIMA EDICIÓN 2009

PREMIO DEL PÚBLICO

Zanguango (España) por su espectáculo 'Tocata y fuga (en fu renjo)'

4 MENCIONES ESPECIALES:

1ª Compañía Kukai Danza (España), 2ª Anouk Renoux (Francia) de la Compañía Omnibus espectáculo Jazz à tous les étages',

3ª Ping Pong Projet (Francia) y 4ª Teatro Gestual De Chile (Chile).

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': La Furtiva (España) por su espectáculo 'Eserfic'. Y a The Flying Tirtas (España) por su espectáculo 'Volando voy'.

Premio de Circo Emilio Zapatero: O 'Ultimo Momento (Portugal-Francia) por su espectáculo 'Contigo'.

Premio de Interpretación: Jean Daniel Fricker (Francia) por su espectáculo 'I'.

Premio al Espectáculo Más Original: Compagnie Les Ateliers Du Spectacle (Francia) por su espectáculo 'A Distances'.

Premio al Espectáculo Más Innovador: Georg Traber (Suiza) por el conjunto de sus 3 espectáculos 'Hans Aff', 'Heinz Baut' y 'Hikohiki Gumo'.

Premio al Mejor Espectáculo: Petit Théâtre Baroque (Francia) por su espectáculo 'Augustes'.

DÉCIMA PRIMERA EDICIÓN 2010

PREMIO DEL PÚBLICO

Capitán Maravilla (España) por su espectáculo 'Mono A. Mono B'.

MENCIÓN ESPECIAL:

Barracon Producciones (España) por la propuesta 'Tentempié'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': L'Éléphant Vert (Francia), por 'Le Meilleur Ami de l'Homme'. Y a Alberto Velasco (España) por 'Mademoiselle Monarque'.

Premio de Circo Emilio Zapatero: Le Boustrouphédon (Francia) por su espectáculo 'Court-Miracles'.

Premio de Interpretación: Jonathan Capdevielle (Francia) por su interpretación en 'Jerk', espectáculo de la compañía Gisèle Vienne.

Premio al Espectáculo Más Original e Innovador: Inés boza & Senza Tempo (España) por su espectáculo 'Anatomía de un sueño, Informe Nº 002'.

Premio al Mejor Espectáculo: Baro d'Evel Cirk Cie (Francia), por su espectáculo 'Le Sort du Dedans'.

DÉCIMA SEGUNDA EDICIÓN 2011

PREMIO DEL PÚBLICO

XY (Francia) por su espectáculo 'Le Grand C'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': Lusco y Fusco (España) por su espectáculo 'Encontros'.

Premio 'Estación Norte': La Estación Doble (España) por 'La Mudanza'.

Premio al Espectáculo más Original e Innovador: De Jongens (Países Bajos) por 'Aktiemani'.

Premio de Interpretación: Dirk Van Boxelaere (Bélgica) por su interpretación en 'Carrousel des Moutons', espectáculo de la compañía D'irque & Fien.

Premio de Circo Emilio Zapatero: XY (Francia) por 'Le Grand C'.

Premio al Mejor Espectáculo: 'Piffiff', de Akoreacro (Francia).

DÉCIMA TERCERA EDICIÓN 2012

PREMIO DEL PÚBLICO

Galizian urban Project (España) por su espectáculo 'GUP Galizian Urban Project'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': Arritmadós (España) por su espectáculo 'Arritmadós... reparte amor'.

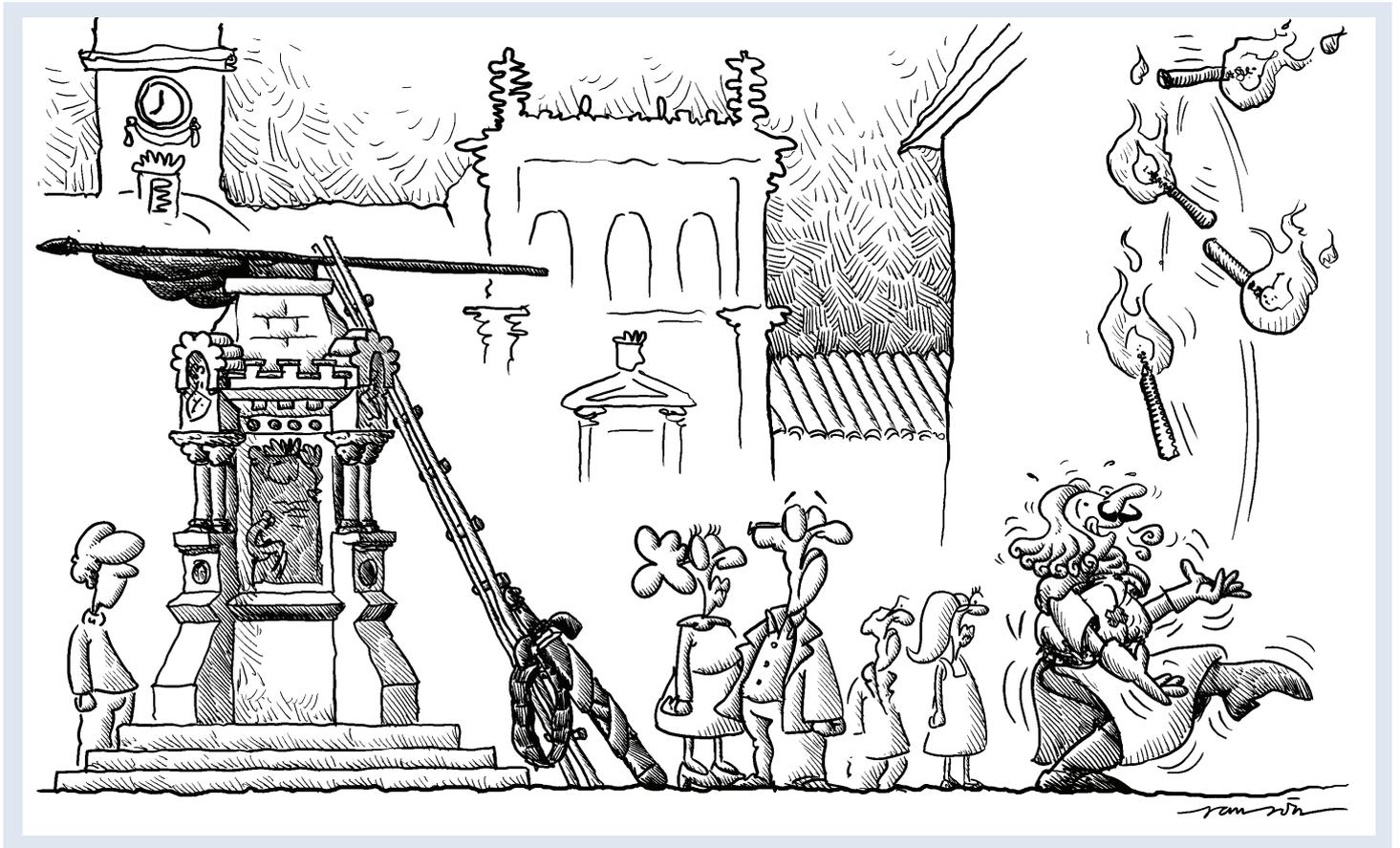
Premio 'Estación Norte': Teatro Encuentro (Valladolid —España) por 'Ciudades nómadas'.

Premio al Espectáculo más Original e Innovador: A 'El silencio blanco' de Albert Vidal (España).

Premio de Interpretación: Sophie Leso, Nicolas Arnauld y Flavio Santos por sus personajes en 'Trío', espectáculo de la compañía FIAR (Portugal).

Premio de Circo Emilio Zapatero: EIA (Italia / España) por su espectáculo 'Capas'.

Premio al Mejor Espectáculo: 'Kumulus' (Francia) por su espectáculo 'Silence encombran'.



Organiza:



Ayuntamiento de
Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...



valladolid

info.valladolid.es

Patrocina:



Aguas de Valladolid
SERVICIO MUNICIPAL DE AGUA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE



inaem
INSTITUTO DE ASESORAMIENTO DE LA MÚSICA

Colaboradores:

El Norte de Castilla



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA, HEZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAIALA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA



GOETHE
INSTITUT
Sprache Kultur Austausch



INSTITUT
FRANÇAIS
Culture • Espirit • Plurilinguisme
REPERTOIRE FRANÇAISE
MINISTÈRE
DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET EUROPÉENNES



PATIO HERRERIANO
Museo de Arte Contemporáneo Español



TEATRO
ALDERÓN
VALLADOLID



Education and Culture DG
Culture Programme



VALLADOLID.ES.SABOR



LAVA
LABORATORIO
DE LAS ARTES
DE VALLADOLID